

Table Blender

User Manual



TBN6602W

EN	DE	FR	TR	ES
PL	HR	RO	SR	IT

01M-8832863200-2519-02

beko

Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



Materials are intended to be in contact with food.



Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.



Pottection class against electric shock.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Complies with the WEEE Directive.



It does not contain PCB.
Made in P.R.C.

CONTENTS

ENGLISH	4-10
DEUTSCH	11-19
FRANÇAIS	20-27
TÜRKÇE	28-35
ESPAÑOL	36-45
POLSKI	46-54
HRVATSKI	55-64
ROMANIAN	65-73
SERBIAN	74-81
ITALIANO	82-90

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance can be used by people who have limited physical, sensory or mental capacity or who do not have knowledge and experience, provided that they are supervised or they understand the instructions with regard to safe use of the product and potential dangers.
- Do not use it if the power cable, blades or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- Do not use the device for hot food.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning, disassembly, accessory replacement and wait for it to stop completely.
- When emptying the container, during cleaning and grabbing chopping blades with bare hands serious injuries could result due to incorrect use. Use the plastic section trying to hold the chopping blade.
- Never touch blades while using the appliance. There is the possibility of injury due to incorrect usage.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.

Important instructions for safety and environment

- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Children shall not use the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for

recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

1.5 Things to do for energy saving

Cut the solid food into small pieces before placing them in the appliance as stated in the user manual. Follow the other instructions and times specified in the manual. Select low speed levels if suitable for the food to be prepared. Switch off and unplug the appliance after using it.

2 Table blender

2.1 Overview



1. Cap/Measuring cup
2. Lid opening
3. Lid
4. Glass jug
5. Jug handle
6. Blade unit
7. Sealing ring
8. Motor housing
9. Control dial
10. Non-slip feet
11. Cable storage coil

2.2 Technical data

Power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz

Power: 600 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Operation



WARNING: Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

1. Remove all packaging and stickers materials and dispose of them according to the applicable legal regulations.
2. Take the entire unit of the motor housing (8) and place it on a level surface, e.g. on the kitchen counter.
3. Now set the glass jug (4) with the opening facing down on a level surface.
4. Remove the blade unit (6) carefully by turning it counterclockwise and lifting it by holding it from the sides of the unit.



WARNING: Do not remove the blade unit by lifting it from the blades.



WARNING: The blade unit is very sharp! Handle the blade unit with utmost care, especially during cleaning, in order to avoid injuries.

5. Clean all parts, with the exception of the motor housing as described in "Cleaning and Care".
6. Then re-assemble the jug blender in the reverse order.
7. Put the glass jug D on the motor housing (8).



Make sure that the notches on the bottom of the glass jug fit those in the motor housing.

8. Cut the food into small pieces before using the appliance.

3.1 Blending

1. Place the device on an even and dry surface. The non-slip feet (10) ensure the stability of the appliance.
2. Make sure that the power cord is disconnected from the power supply and the control dial I is on "0" before putting food into the glass jug (4).
3. Take the glass jug (4) from the motor housing (8) by lifting the glass jug (4) upwards and open the lid.
4. Now put the ingredients to be blended in the glass jug (4). The ingredients should only be about 2-5 cm high.



Add water to ensure the jug blender functions smoothly.



Mix 3 units of hard food and 2 units of water in order to have a smooth jug blender experience (i.e: 60 gr hard food 40 ml water).



WARNING: Do not put or blend hot food or liquids in the glass jug. If you process soup, make sure that the liquid temperature does not exceed 40°C.



WARNING: To process crushed ice, we suggest you to start with three quarters of ice in the jug and add 15 ml of cold potable water.



WARNING: Don't try to crush ice without adding water to the jug.



WARNING: Never let the jug blender operate while empty (without food).

3 Operation



WARNING: Never let the jug blender operate without the glass jug on the motor housing.

5. Close the lid (3). Make sure that the cap/measuring cup (1) is inside the lid opening and is secured.
6. Place the glass jug (4) upright onto the motor housing (8).



WARNING: Never move or turn the glass jug after it is properly seated in the place.

7. Connect the power plug to a suitable power outlet.
8. The cutting speed can be variably adjusted with the control dial (9).



To operate the blender at the low speed, turn the control dial (9) to "1".



If you want to blend with a higher speed, turn the control dial (9) to the desired speed level (2-4).



For short pulses of blending with a high speed, turn the control dial (9) to "P". When you release the control dial (9), the blender will stop and return to "0" automatically.



If ingredients are to be added during the blending process, then add them through the opening in the lid (2). To do this, take out the cap/measuring cup (1).

9. After the desired consistency of the blended food has been reached, turn the control dial (9) to 0 to switch off the blender



WARNING: Never run the blender for longer than 1 minute, otherwise it would overheat.



WARNING: After running the appliance for 1 minute, let it cool down before using it again.



WARNING: Be sure the motor is switched off and has completely stopped before removing the glass jug (4) from the motor housing (8).



WARNING: Do not place any utensil (scraper, fork, etc.) in the glass jug while blender is operating.

10. Pull the power plug out of the power outlet.
11. Take the glass jug (4) off from the motor housing (8) by lifting the glass jug upwards (do not try to rotate it) and open the lid (3).
12. Take off the lid and pour the mixture into glasses or other containers.

4 Information

4.1 Tips for blending

- To add ice cubes to mixtures while the blender is operating, add one cube at a time through the cap (1). Wait a few seconds before adding the next ice cube so that the blender can properly blend the ice.
- To add food while the blender is operating, remove the cap (1) and drop the ingredients through the opening. Be sure to cut the food into about 2-5 cm pieces to fit through the opening. Replace the cap (1) when you have finished adding ingredients.
- When blending solid food, such as raw vegetables, cooked or uncooked meat and fruits always cut them into no larger than 2-5 cm pieces before placing them into the glass jug. Blend no more than 2 cups of these food at a time. This will speed the blending process and reduce wear on the blending blades.
- Always place liquid ingredients in the glass jug first, unless a recipe specifically states otherwise.
- To blend beverages, place all ingredients in the glass jug at the same time.
- Avoid overblending. Usually, you will need to blend for a few seconds.
- Overblending may cause food to become mushy.

4.2 Cleaning and care



WARNING: Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



WARNING: The blades of the cutter unit are very sharp! Handle the blades with utmost care in order to avoid injuries.



WARNING: Never clean the appliance with your bare hands.



WARNING: Clean the jug blender after each use. Do not let any food remnants harden on and inside the jug blender. This will make it more difficult to clean it later.



WARNING: Do not use boiling water. The blade assembly bearings have been designed with a lifetime lubricant; exposure to boiling water may damage these bearings and shorten the life of the blender.

1. Turn the appliance off and disconnect it from wall socket.
2. Allow the appliance to cool down.
3. Remove the glass jug D from the motor housing (8). Rinse with water to remove any large food particles that may have accumulated in the glass jug.



You can use the measuring cup (1) to remove the blender blade.

4. Turn the glass container over and place it on a level, non-slip surface. Attach the measuring cup (1) by placing it over the cutting blade unit (6). Remove the cutting blade unit (6) by turning it with the measuring cup in the direction of the "open lock symbol" (counterclockwise). Glass container, lid and measuring cup can now be washed in the dishwasher. Carefully rinse the cutting blade unit under running water.
5. To place the blade unit (6) back to the glass container (4), turn the blade unit (6) to the locking "⌘" direction (clockwise) using the measuring cup (1).
6. Replace the glass jug (4) on the motor housing (8).
7. Place 1 to 1 ½ cups warm water with some drops of mild cleanser into the glass jug (4) and switch to speed "4" for a few seconds. Remove the glass jug from the motor housing and rinse with water. Repeat as necessary.

4 Information



Do not immerse the motorized base or blade unit in liquid, or place them in the dishwasher. Only the lid and the glass jug may be immersed and placed in the dishwasher.

8. Use a damp soft cloth and some mild cleanser to clean the exterior of the appliance.
9. Wipe the blender base, cutter unit (6) and lid with a lint free cloth before the next usage.

4.3 Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully. Make sure the appliance is unplugged and completely dry.

Store the appliance in a cool, dry place. Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

4.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.
--	---

	WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
--	---

	Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.
---	---

	Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
---	---

	Schutzklasse gegen Stromschlag.
---	---------------------------------



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.
Hergestellt in: P.R.C.

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel, Klingen oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Das Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen betreiben oder platzieren.
- Das Gerät nicht mit heißen Lebensmitteln benutzen.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Berühren Sie Stecker und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung, Demontage und Auswechslung von Zubehör den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Beim Leeren des Behälters, während der Reinigung und bei der Handhabung der Klingen mit bloßen Händen können in Folge unsachgemäßer Benutzung ernsthafte Verletzungen auftreten. Halten Sie die Klinge nur am Kunststoffteil.

- Berühren Sie die Klingen niemals, während das Gerät in Betrieb ist. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.
- Das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

1.2 Entsorgung von Altgeräten:

DDieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen

erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

1.3 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

1.4 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

1.5 Hinweise zum Energiesparen

Feste Lebensmittel in kleine Stücke schneiden und wie in der Bedienungsanleitung angegeben in das Gerät geben. Befolgen Sie die in der Anleitung angegebenen Anweisungen und Zeiten. Wählen Sie immer nur die jeweils erforderliche höchste Geschwindigkeitsstufe. Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

2 Standmixer

2.1 Übersicht



1. Kappe/Messbecher
2. Deckelöffnung
3. Deckel
4. Glaskanne
5. Griff
6. Klingenvorrichtung
7. Dichtungsring
8. Motorgehäuse
9. Geschwindigkeitsregulierung
10. Rutschfeste Füße
11. Kabelspule

2.2 Technische Daten

Spannung:

220-240 V~, 50 /60Hz

Leistung: 600 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3.1 Vorbereitung



WARNUNG: Gerät vor dem Wechsel oder dem Entfernen von Teilen, die während der Benutzung in Bewegung sind, ausschalten und von der Stromversorgung trennen.

1. Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.
2. Das gesamte Motorgehäuse (8) nehmen und auf einen ebenen Untergrund, z. B. eine Arbeitsplatte, stellen.
3. Stellen Sie den Glasbehälter (4) mit der Öffnung nach unten auf eine ebene Oberfläche.
4. Klingenvorrichtung (6) vorsichtig entfernen; hierzu die Klingenvorrichtung (6) entgegengesetzt des Uhrzeigersinns drehen und anschließend an den Seiten anheben.



WARNUNG: Klingenvorrichtung nicht durch Anheben an den Klingen entfernen.



WARNUNG: Die Klingenvorrichtung ist sehr scharf! Bei der Handhabung der Klingenvorrichtung ist zur Vermeidung von Verletzungen äußerste Vorsicht geboten, vor allem beim Reinigen.

5. Alle Teile mit Ausnahme des Motorgehäuses wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ beschrieben reinigen.
6. Dann Standmixer in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
7. Glasbehälter (4) auf das Motorgehäuse stellen.



Stellen Sie sicher, dass die Kerben an der unteren Seite des Glasbehälters den entsprechenden im Motorgehäuse gegenüberliegen.

8. Lebensmittel vor Einsatz des Gerätes in kleine Stücke schneiden.

3.2 Mixen

1. Gerät auf einen ebenen, trockenen Untergrund stellen. Die rutschfesten Füße (10) gewährleisten Stabilität des Gerätes.
2. Sicherstellen, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist und die Geschwindigkeitsregulierung (9) auf „0“ steht; erst dann Lebensmittel in den Glasbehälter (4) geben.
3. Glasbehälter (4) vom Motorgehäuse (8) entfernen; dazu Glasbehälter (4) nach oben abheben; Deckel öffnen.
4. Zu vermischende Zutaten in den Glasbehälter (4) geben. Die Zutaten sollten nur ca. 2 bis 5 cm lang sein.



Zur Sicherstellung eines reibungslosen Mixbetriebs Wasser hinzugeben.



Zur Erzielung guter Ergebnisse 3 Einheiten harter Zutaten und 2 Einheiten Wasser vermischen (d. h. 60 g harte Zutaten zu 40 ml Wasser)



WARNUNG: Keine heißen Lebensmittel oder Flüssigkeiten in den Glasbehälter geben bzw. vermischen. Bei der Verarbeitung von Suppen sicherstellen, dass die Temperatur der Flüssigkeit 40 °C nicht überschreitet.



WARNUNG: Zur Herstellung von zerstoßenem Eis Behälter zu drei Viertel mit Eis befüllen und 15 ml kaltes Trinkwasser hinzugeben.



WARNUNG: Kein Eis ohne Hinzugabe von Wasser zerkleinern.



WARNUNG: Standmixer niemals leer (ohne Lebensmittel) in Betrieb nehmen.

3 Betrieb



WARNUNG: Standmixer niemals ohne Glasbehälter am Motorgehäuse in Betrieb nehmen.

5. Deckel C schließen. Sicherstellen, dass sich die Kappe/Messbecher (1) in der Deckelöffnung befindet und gesichert ist.
6. Glasbehälter (4) aufrecht auf das Motorgehäuse (8) anbringen.



WARNUNG: Glasbehälter nicht mehr bewegen oder drehen, nachdem er richtig platziert ist.

7. Netzkabel an eine geeignete Steckdose anschließen.
8. Die Schneidgeschwindigkeit kann variabel mit der Geschwindigkeitsregulierung (9) angepasst werden.



Zum Betreiben des Mixers bei geringer Geschwindigkeit die Geschwindigkeitsregulierung (9) auf „1“ einstellen.



Zum Vermischen mit höherer Geschwindigkeit die Geschwindigkeitsregulierung (9) auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe (2 bis 4) einstellen.



Zum kurzen Pulsieren bei hoher Geschwindigkeit die Geschwindigkeitsregulierung (9) auf „P“ einstellen. Bei Loslassen der Geschwindigkeitsregulierung (9) stoppt der Mixer und kehrt automatisch auf „0“ zurück.



Falls Zutaten während des Betriebs hinzugegeben werden sollen: Zutaten durch die Öffnung im Deckel (2) hinzugeben. Dazu Kappe/Messbecher (1) herausnehmen.

9. Nachdem die vermischten Zutaten die gewünschte Konsistenz erreicht haben, die Geschwindigkeitsregulierung (9) zum Ausschalten des Mixers auf 0 einstellen.



WARNUNG: Mixer niemals länger als 1 Minute benutzen; andernfalls droht eine Überhitzung.



WARNUNG: Bei einem Betrieb von mehr als 1 Minute vor erneuter Nutzung abkühlen lassen.



WARNUNG: Vor Entfernen des Glasbehälters D vom Motorgehäuse (8) sicherstellen, dass der Motor ausgeschaltet und zum vollständigen Stillstand gekommen ist.



WARNUNG: Während des Betriebs keine Utensilien (Schaber, Gabel etc.) in den Glasbehälter stecken.

10. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
11. Glasbehälter (4) vom Motorgehäuse (8) entfernen; dazu Glasbehälter (3) nach oben abheben (nicht drehen); Deckel öffnen.
12. Deckel abnehmen und die fertige Zubereitung in Gläser oder andere Behälter einschenken.

4 Informationen

4.1 Tipps zum Mixen

- Eiswürfel können während des Mixerbetriebs über die Kappe (1) hinzugegeben werden. Vor Hinzugabe des nächsten Eiswürfels einige Sekunden warten, damit der Standmixer das Eis richtig vermischen kann.
- Lebensmittel während des Mixerbetriebs durch Entfernen der Kappe (1) und Eingeben der Zutaten durch die Öffnung hinzugeben. Darauf achten, die Lebensmittel in ca. 2 bis 5 cm große Stücke zu zerkleinern, damit sie durch die Öffnung passen. Kappe (1) nach Abschluss der Zugabe von Zutaten wieder anbringen.
- Beim Mixen fester Lebensmittel, wie z. B. rohem Gemüse, gekochten oder ungekochten Fleischs und Obstes, die Zutaten vor der Eingabe in den Glasbehälter immer in nicht mehr als 2 bis 5 cm große Stücke zerkleinern. Nicht mehr als 2 Tassen derartiger Zutaten gleichzeitig mixen. Dies beschleunigt das Mixen und reduziert den Verschleiß der Klingen.
- Immer zuerst flüssige Zutaten in den Glasbehälter geben, sofern nicht explizit anders im Rezept angegeben.
- Zum Vermischen von Getränken alle Zutaten gleichzeitig in den Glasbehälter geben.
- Übermäßiges Mischen meiden. Normalerweise sind wenige Sekunden erforderlich.
- Übermäßiges Vermischen kann die Lebensmittel breiig machen.

4.2 Reinigung und Pflege



WARNUNG: Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.



WARNUNG: Die Klingen sind sehr scharf! Klingen zur Vermeidung von Verletzungen besonders vorsichtig handhaben.



WARNUNG: Gerät niemals mit bloßen Händen reinigen.



WARNUNG: Standmixer nach jedem Einsatz reinigen. Darauf achten, dass keine Lebensmittelreste am oder im Standmixer antrocknen. Andernfalls kann dies später die Reinigung erschweren.



WARNUNG: Kein kochendes Wasser verwenden. Die Klingensmontagelager sind mit einer Lebensdauerschmierung versehen; kochendes Wasser kann diese Lager beschädigen und die Lebenszeit des Mixers verkürzen.

1. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Gerät abkühlen lassen.
3. Glasbehälter (4) vom Motorgehäuse (8) entfernen. Zum Entfernen großer Speisereste, die sich möglicherweise im Glasbehälter angesammelt haben, mit Wasser ausspülen.



Zur leichteren Reinigung können Sie die Klingenvorrichtung (6) aus dem Glasbehälter (4) entfernen. Nutzen Sie hierzu den Messbecher (1).

4. Stellen Sie den Glasbehälter um und platzieren Sie ihn auf eine ebene, rutschfeste Fläche. Befestigen Sie den Messbecher (1) durch Aufstecken an der Klingenvorrichtung (6). Entfernen Sie die Klingenvorrichtung (6) durch Drehen derselben mit dem Messbecher (1) in Richtung „Schloss-offen-Symbol“ (entgegen dem Uhrzeigersinn). Der Glasbehälter, Deckel und Messbecher können jetzt in der Spülmaschine gereinigt werden. Die Klingen können vorsichtig abgespült werden.
5. Zum erneuten Anbringen nach der Reinigung am Glasbehälter (4) drehen Sie die Klingenvorrichtung (6) mit dem Messbecher (1) in Schließrichtung „“ (im Uhrzeigersinn).

4 Informationen

6. Glasbehälter (4), wieder am Motorgehäuse (8) anbringen.
7. 1 bis 1 ½ Tassen warmes Wasser mit einigen Tropfen mildem Reinigungsmittel in den Glasbehälter (4) geben und Geschwindigkeit einige Sekunden auf Stufe „4“ einstellen. Glasbehälter vom Motorgehäuse entfernen und mit Wasser ausspülen. Bei Bedarf wiederholen.



Motorisierte Basis und Klingenvorrichtung nicht in Flüssigkeiten eintauchen oder im Geschirrspüler reinigen. Nur Deckel und Glasbehälter können in Flüssigkeiten getaucht und im Geschirrspüler gereinigt werden.

8. Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch und einem sanften Reinigungsmittel reinigen.
9. Motorgehäuse (8), Klingenvorrichtung (6) und Deckel vor der nächsten Benutzung mit einem fusselfreien Tuch abwischen.

4.3 Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden. Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.

Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

5 Garantie

Vertriebsniederlassung Österreich für Beko Kleingeräte:

Elektra Bregenz AG
Pfarrgasse 77
A-1230, Wien



<http://at.beko.com/>

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Beko entschieden haben!

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft.

Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem **Fachhändler** bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen.

Gewährleistungsansprüche können **nicht direkt bei Beko** geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Wir danken Ihnen, für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt!

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.



ATTENTION : Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Ces substances sont supposées entrer en contact avec les aliments.



N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.



Classe de protection contre les chocs électriques.



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

Conforme à la Directive DEEE.



Ne contient pas de PCB.

Fabriqué en P.R.C.

1 Sécurité et installation

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances concernant l'appareil, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçues les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilées les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation, les lames ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez un service agréé.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Ne faites jamais fonctionner ou n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil pour traiter des aliments chauds.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- Ne branchez pas l'appareil sur une rallonge.
- Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains humides ou mouillées.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Débranchez l'appareil avant le nettoyage, le démontage ou le remplacement des accessoires et attendez qu'il soit à l'arrêt complet.
- Lorsque vous videz le réservoir, de sérieuses blessures résultant d'un mauvais usage peuvent survenir pendant le nettoyage si vous attrapez les lames du hachoir à mains nues.

1 Sécurité et installation

Utilisez la partie en plastique lorsque vous essayez de tenir les lames du hachoir.

- Ne touchez jamais les lames lorsque vous utilisez l'appareil. Le mauvais usage de l'appareil peut entraîner des blessures.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil et tous ses composants avant de le brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans l'eau ou tout autre liquide.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil. Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au

point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

1.5 Astuces pour faire des économies d'énergie

Coupez les aliments solides en morceaux avant de les placer dans l'appareil comme indiqué dans le manuel d'utilisation. Suivre les autres instructions et les durées spécifiées dans le manuel. Sélectionnez un niveau de vitesse bas si le type de nourriture que vous préparez le permet. Mettez hors tension et débranchez l'appareil après l'avoir utilisé.

2 Blender

2.1 Vue d'ensemble



1. Verre mesureur
2. Ouverture du couvercle
3. Couvercle
4. Verseuse en verre
5. Poignée du broc
6. Lames
7. Anneau de scellage
8. Emplacement du moteur
9. Commande
10. Revêtement antidérapant
11. Rouleau d'embobinage du câble

2.2 Données techniques

Alimentation : 220-240 V~, 50/60 Hz

Puissance : 600 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.

3 Fonctionnement



ATTENTION : Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant d'en changer les accessoires ou d'approcher les pièces en fonctionnement.

1. Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
2. Enlevez l'unité entière de l'emplacement du moteur (8) et placez-le sur une surface plane, par exemple un plan de travail de cuisine.
3. Réglez maintenant le broc en verre (4) avec l'ouverture vers le bas sur une surface plane.
4. Enlevez la lame (6) avec précaution en la tournant dans le sens antihoraire et en la soulevant sur les côtés.



ATTENTION : Ne retirez pas le support de lames en le tirant par-dessus les lames.



ATTENTION : Car, les lames sont très coupantes. Manipulez les lames de l'appareil avec le plus grand soin pour éviter de vous blesser, surtout lorsque vous les enlevez de l'appareil pour les nettoyer.

5. Nettoyez tous les composants, à l'exception de l'emplacement du moteur, comme décrit dans «Nettoyage et entretien».
6. Réassemblez ensuite le blender dans l'ordre inverse.
7. Disposez le broc en verre (4) sur le bloc moteur (8).



Veillez à ce que les encoches qui se trouvent sous le broc en verre épousent les contours de celles qui sont situées dans le bloc moteur.

8. Coupez les aliments en petits morceaux avant d'utiliser l'appareil.

3.1 Mixage

1. Placez l'appareil sur une surface sèche et plane. Les pieds anti-dérapants (10) assurent la stabilité de l'appareil.
2. Assurez-vous que le câble d'alimentation est déconnecté de la prise et que la commande (9) est sur "0" avant de mettre les aliments dans le broc en verre (4).
3. Retirez le broc en verre (4) de l'unité moteur (8) en le soulevant (4) vers le haut et ouvrez le couvercle.
4. Mettez maintenant les ingrédients à mixer dans le broc en verre (4). Les ingrédients doivent être d'environ 2-5 cm de long.



Ajoutez de l'eau pour garantir que le blendeur fonctionne en douceur.



Mélangez 3 unités d'aliments durs et 2 unités d'eau, afin que le mixage se passe sans incident. (ex. : 60 g d'aliments durs et 40 ml d'eau)



ATTENTION : Ne mettez pas ni ne mixez d'aliments chauds ou liquides dans le broc en verre. Si vous traitez de la soupe, veillez à ce que la température du liquide n'excède pas 40°C.



ATTENTION : Pour traiter des glaçons concassés, nous vous suggérons de commencer en mettant 3/4 des glaçons dans le broc et d'y ajouter 15 ml d'eau potable froide.



ATTENTION : N'écrasez pas de glaçons sans ajouter de l'eau dans le broc.



ATTENTION : Ne laissez jamais le blendeur fonctionner à vide (sans nourriture).

3 Fonctionnement



ATTENTION : Ne laissez jamais fonctionner le mixer sans que le broc en verre soit placé sur l'unité moteur.

5. Fermez le couvercle (3). Assurez-vous que le bouchon ou verre mesureur (1) est à l'intérieur de l'ouverture du couvercle et bien fixé.
6. Mettez le broc en verre (4) sur l'unité moteur (8).



ATTENTION : Ne tournez jamais le broc en verre une fois qu'il est bien inséré à sa place.

7. Branchez la prise à une source d'alimentation adaptée.
8. La vitesse de mixage peut être ajustée avec la commande (9).



Pour faire fonctionner le blender à faible vitesse, tournez la commande (9) sur "1".



Si vous souhaitez mixer à grande vitesse, tournez la commande (9) sur le niveau de vitesse désiré (2-4).



Pour de petites impulsions de mixage à grande vitesse, tournez la commande (9) sur "P". Lorsque vous relâchez la commande (9), le blender s'arrête et retourne automatiquement sur "0".



Si des ingrédients doivent être ajoutés durant le processus de mixage, ajoutez-les par l'ouverture du couvercle (2). Pour ce faire, sortez le bouchon ou verre mesureur (1).

9. Après que les aliments mixés ont atteint la consistance désirée, tournez la commande (9) jusqu'à 0 pour éteindre le blender.



ATTENTION : Ne faites jamais fonctionner le blender pendant plus de une minute, sinon il connaîtra une surchauffe.



ATTENTION : Après l'avoir fait fonctionner pendant une minute, laissez l'appareil se refroidir avant de l'utiliser à nouveau.



ATTENTION : Veillez à ce que le moteur soit éteint et complètement à l'arrêt avant de sortir le broc en verre (4) du bloc moteur (8).



ATTENTION : Ne placez aucun ustensile (grattoir, fourchette, etc.) dans le broc en verre pendant que fonctionne le blender.

10. Débranchez le câble de la prise.
11. Retirez le broc en verre (4) de l'unité moteur (8) en le soulevant vers le haut (n'essayez pas de le faire tourner) et ouvrez le couvercle (3).
12. Retirez le couvercle et versez le mélange dans des verres ou d'autres récipients.

4 Informations

4.1 Conseils pour le mixage

1. Pour ajouter des glaçons aux mélanges pendant que fonctionne le blender, ajouter un glaçon à la fois par l'ouverture du bouchon (1). Attendez quelques secondes avant d'ajouter le prochain glaçon, de sorte que le blender puisse bien mixer la glace.
2. Pour ajouter des aliments pendant que fonctionne le blender, retirez le bouchon (1) et glissez les aliments à travers l'ouverture. Veillez à découper ces aliments en morceaux longs de 2 à 5 cm, qui passeront facilement par l'ouverture du bouchon. Remettez le bouchon en place (1) lorsqu'il n'y a plus d'ingrédients à ajouter.
3. Lorsque vous écrasez des aliments solides comme des légumes crus, la viande crue ou cuite et les fruits, coupez-les toujours en morceaux longs de 2 à 5 cm avant de les mettre dans le broc en verre. N'écrasez pas plus de 2 verres de ces aliments à la fois. Cette précaution vise à accélérer le processus de mixage et à réduire les risques d'usure des lames.
4. Pensez toujours à mettre les ingrédients liquides d'abord dans le broc en verre, à moins qu'une recette n'exige expressément de procéder autrement.
5. Pour écraser des boissons, mettez d'abord tous les ingrédients dans le broc en verre.
6. Éviter tout mixage excessif. En général, il suffit de mixer pendant quelques secondes.
7. Un mixage excessif peut transformer les aliments en bouillie.

4.2 Nettoyage et entretien



ATTENTION : N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.



ATTENTION : Les lames de l'unité coupante sont très tranchantes! Manipulez les lames avec le plus grand soin, pour éviter de vous blesser.



ATTENTION : Ne nettoyez jamais l'appareil avec vos mains nues.



ATTENTION : Nettoyez le blender après chaque utilisation. Ne laissez pas de restes de nourritures durcir sur ou à l'intérieur du blender. Cela le rendra plus difficile à nettoyer après.



ATTENTION : N'utilisez pas de l'eau chaude. Les roulements du bloc de lames ont été fabriqués avec un lubrifiant à vie ; toute exposition à de l'eau chaude peut endommager ces roulements et réduire la durée de vie du blender.

1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
2. Laissez refroidir l'appareil.
3. Retirez le broc en verre (4) du bloc moteur (8). Rincez à l'eau afin de retirer les grosses particules d'aliments accumulées dans le broc en verre.



Vous pouvez utiliser le verre mesureur (1) pour enlever la lame du mixeur.

4 Informations

4. Remplacez le broc en verre (1) sur le bloc moteur (6).
5. Vous pouvez utiliser le verre mesureur (1) pour enlever la lame du mixeur.
6. Pour remplacer la lame (6) dans le broc en verre (4), tourner la lame (6) dans le sens de fermeture „“ (sens horaire) l'aide du verre mesureur (1).
7. Remplacez le broc en verre (4) sur le bloc moteur (8).
8. Placez 1 verre à 1 ½ d'eau tiède avec quelques gouttes de détergent doux dans le broc en verre (4) et passez à la vitesse "4" pendant quelques secondes. Retirez le broc en verre du bloc moteur et rincez-le à l'eau. Au besoin, reprenez cette procédure.



Évitez de plonger le socle contenant le moteur ou les lames dans un liquide ou de les placer dans le lave-vaisselle. Seuls le couvercle et le broc en verre peuvent être immergés et introduits dans le lave-vaisselle.

9. Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la partie externe de l'appareil.
10. Essuyez le socle du blender, l'unité coupante et le couvercle à l'aide d'un chiffon libre, avant le prochain usage.

4.3 Rangement

Veillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec. Conservez-le dans un lieu frais et sec. Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

4.4 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Gıda ile temasa uygundur.
	Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Elektrik kablosu, cihaz veya cihazın bıçağı hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Cihazı veya parçalarını sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Sıcak yiyecekler için cihazı kullanmayın.

- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Ellerinizi nemli veya ıslakken cihazın fişine dokunmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablodan çekmeyin.
- Temizlik, sökme, aksesuar yerleştirme işlemlerinden önce cihazın fişini prizden çekin ve tamamen durmasını bekleyin.
- Kabı boşaltırken, temizlik esnasında ve parçalama bıçağına çıplak el ile dokunurken hatalı kullanımdan ötürü ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Parçalama bıçağını sadece plastik kısımdan tutmaya çalışarak dikkatli tutun.
- Cihazı kullanırken bıçaklarına kesinlikle dokunmayın. Hatalı kullanım nedeniyle yaralanma ihtimali vardır.
- Temizlik sonrasında, elektriğe bağlamadan ve parçalarını takmadan önce, cihazı ve tüm parçalarını kurutun.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Çocuklar cihazı kullanmamalıdır. Cihazı ve elektrik kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

1.2 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün

sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

1.4 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Katı gıdaları cihaza eklemekten önce, kılavuzda belirtildiği gibi küçük parçalar halinde kesin. Kılavuzda belirtilen diğer talimatlara ve sürelere uyun. Hazırlanacak gıda için uygunsa düşük hız kademelerini seçin. Kullanımdan sonra cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

2 Hazneli Blender

2.1 Genel bakış



1. Kapak/Ölçüm kabı
2. Kapak deliği
3. Kapak
4. Cam sürahi
5. Hazne tutamağı
6. Bıçak ünitesi
7. İzolasyon contası
8. Motor ünitesi
9. Kontrol düğmesi
10. Kaydırmaz ayak
11. Kablo sarma makarası

2.2 Teknik veriler

Güç kaynağı: 220-240 V~, 50/60 Hz

Güç: 600 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3 Kullanım



Parçalayınız, küçük miktarlardaki gıdaları işlemden geçirmek için tasarlanmıştır ve başka bir amaç için kullanılmamalıdır.



Kahve çekirdeği, hindistan cevizi, hububat, buz veya kemik gibi son derece sert malzemeleri parçalamak için kullanmayın. Bitkilerin saplarını, cevizin kabuğunu ve etin kemiğini, sinirini ve kıkırdığını çıkarın.



Kullanılmadığı zaman cihazın fişi çekilmelidir.

3.1 Hazırlık



UYARI: Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım halinde hareket eden parçalara yaklaşımdan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

1. Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
2. Cihazın tamamını motor ünitesinden çıkarın (8) ve mutfak tezgahı gibi düz bir zemine koyun.
3. Cam hazneyi (4) aşağı doğru ağız düz bir zemine bakacak şekilde tutun.
4. Bıçak ünitesini (6) ölçüm kabı (1) ile dikkatlice saat yönünün tersine çevirip, kenarlarından kaldırarak çıkarın.



UYARI: Bıçak ünitesini bıçaklardan tutarak kaldırmayın.



UYARI: Bıçak ünitesi çok keskindir! Yaralanmaları önlemek için özellikle temizlik işlemi esnasında bıçak ünitesini dikkatli bir şekilde tutun.

5. “Temizlik ve Bakım” bölümünde tarif edildiği şekilde motor ünitesi haricindeki tüm parçaları temizleyin.

6. Şimdi de işlemleri tersinden uygulayarak hazneli blender’ın parçalarını birleştirin.

7. Cam hazneyi (4) motor ünitesine (8) yerleştirin.



Cam haznenin altındaki çentiklerin motor ünitesinin içindekilerle iç içe gelmesine dikkat edin.

8. Cihazı kullanmadan önce gıdaları küçük parçalar halinde kesin.

3.2 Karıştırma

1. Cihazı düz ve kuru bir zemine koyun. Kaydırmaz ayaklar (10) cihazın dengede durmasını sağlar.
2. Yiyecekleri cam hazneye koymadan önce cihazın elektrik kablosunun prizden çıkarıldığından ve kontrol düğmesinin (9) “0” konumunda olduğundan emin olun (4).
3. Cam hazneyi (4) motor ünitesinden (8) çıkarmak için (4) yukarı doğru kaldırın ve kapağı açın.
4. Şimdi karıştırılacak olan malzemeleri cam haznenin içerisine koyun (4). Malzemeler en fazla 2-5 cm uzunluğunda olmalıdır.



Hazneli blender’ın sorunsuz çalışmasını sağlamak için su ekleyin.



Sarsıntısız bir hazneli blender deneyimi için 3 ölçek sert gıdaya 2 ölçek su ilave edin. (yani: 60 gr sert gıda için 40 ml su)



UYARI: Cam hazneye sıcak gıda veya sıvı koymayın veya haznede bu tür yiyecekler karıştırmayın. Çorba işleyecekseniz sıvı sıcaklığının 40°C’yi geçmediğinden emin olun.

3 Kullanım



UYARI: Kırılmış buz işlemek için hazneye üç çeyrek buz ve 15 ml soğuk içme suyu ilave etmenizi öneririz.



UYARI: Hazneye su ilave etmeden buz kırmaya çalışmayın.



UYARI: Hazneli blender'ı asla içi boş (yiyecek olmadan) çalıştırmayın.



UYARI: Cam hazne motor ünitesi üzerinde değilse hazneli blender'ı kesinlikle çalıştırmayın.

5. Kapağı kapatın (3). Ölçüm kabının (1) kapak deliğine güvenli bir şekilde takılmış olduğundan emin olun.

6. Cam hazneyi (4) motor ünitesinin üstüne dik bir şekilde yerleştirin (8).



UYARI: Cam hazneyi düzgün bir şekilde oturtuktan sonra kesinlikle hareket ettirmeyin veya çevirmeyin.

7. Elektrik fişini uygun bir elektrik prizine takın.

8. Kesme hızı, kontrol düğmesiyle değişik seviyelere ayarlanabilir (9).



Blenderi düşük hızda çalıştırmak için ayar düğmesini (9) "1"e çevirin.



Yüksek hızda karıştırmak için ayar düğmesini (9) istediğiniz seviyeye (2-4) çevirin.



Yüksek hızda kısa darbelerle karıştırmak için ayar düğmesini (9) "P"ye çevirin. Ayar düğmesini (9) bıraktığınızda blender durur ve otomatik olarak "0"a gelir.



Karıştırma işlemi sırasında ek malzeme konulacaksa, malzemeleri kapaktaki açıklıktan ekleyin (2). Ek malzemeleri koyma işleminde kapağı/ölçüm kabını (1) çıkarmanız gereklidir.

9. Karıştırılan yiyecekler için istenen kıvam elde edildiğinde, blender'ı kapatmak için kontrol düğmesini (9) 0 konumuna getirin.



UYARI: Blenderi asla 1 dakikadan uzun bir süre çalıştırmayın, aksi takdirde aşırı ısınır.



UYARI: Cihaz 1 dakika boyunca çalıştıktan sonra tekrar kullanmadan önce soğumasını bekleyin.



UYARI: Cam hazneyi (4) motor ünitesinden (8) çıkarmadan önce cihazın kapalı olduğundan ve motorun tamamen durduğundan emin olun.



UYARI: Blender çalışırken cam hazneye mutfak aletlerini (kazıyıcı, çatal, vb) yerleştirmeyin.

10. Elektrik fişini prizden çekin.

11. Cam hazneyi (4) motor ünitesinden (8) çıkarmak için yukarı doğru kaldırın (çevirmeye çalışmayın) ve kapağı (3) açın.

12. Kapağı çıkarın ve karışımı cam kaplara veya diğer kaplara boşaltın.

4.1 Karıştırma için ipuçları

1. Blender çalışırken karışımlara buz küplerini eklemek için her seferinde tek bir buz küpünü kapaktan (1) atın. Blenderin buzı düzgün şekilde karıştırabilmesi için bir sonraki buz küpünü eklemekten önce bir kaç saniye bekleyin.
2. Blender çalışırken gıda eklemek için kapağı (1) çıkartın ve malzemeleri ağzından içeri dökün. Ağzından sığması için gıdaların 2-5 cm boyutunda kesildiğinden emin olun. Malzeme eklemeniz sona erdiğinde kapağı (1) geri yerleştirin.
3. Çiğ sebzeler, pişmiş veya pişmemiş etler ve meyveler gibi katı gıdaları karıştırırken cam hazneye yerleştirmeden önce bunları her zaman için 2-5 cm boyutunda parçalar halinde kesin. Bu gıdaları tek seferde 2 ölçekten fazla karıştırmayın. Bu şekilde karıştırma işlemi hızlanır ve blender bıçaklarındaki aşınma azalır.
4. Aksi yemek tarifinde açıkça belirtilmedikçe her zaman hazneye önce sıvı malzemeyi ekleyin.
5. İçecek karıştırmak için tüm malzemeyi cam hazneye aynı anda ekleyin.
6. Aşırı karıştırmaktan kaçının. Genellikle bir kaç saniye karıştırmanız yeterli olacaktır.
7. Aşırı karıştırma yiyecekleri pelte haline getirir.

4.2 Temizleme ve bakım



UYARI: Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.



UYARI: Kesicinin bıçakları oldukça keskindir! Yaralanmaları önlemek için bıçakları dikkatli şekilde tutun.



UYARI: Asla cihazı çıplak ellerle temizlemeyin.



UYARI: Her kullanım sonrasında hazneli blender'ı temizleyin. Herhangi bir yiyecek artığının blender'ın üzerinde veya içerisinde donmasına/katılaşmasına izin vermeyin. Daha sonra temizlemesi daha zor olacaktır.



UYARI: Kaynar su kullanmayın. Bıçak grubunun yataklarında ömür boyu dayanacak bir yağlama özelliği bulunmaktadır; kaynar su kullanmak bu yataklara zarar verip blenderin ömrünü kısaltabilir.

1. Cihazı kapatın ve fişini prizinden çıkartın.
2. Cihazın soğumasını bekleyin.
3. Cam hazneyi (4) motor ünitesinden (8) çıkarın. Cam hazneye birikebilecek büyük gıda artıklarını temizlemek için suyla durulayın.
4. Ölçüm kabını (1) bıçak ünitesindeki (6) yuvalarına oturtun.
5. Bıçak ünitesinin (6) üzerinde belirtilen yöne göre çevirerek çıkartabilirsiniz.
6. Bıçak ünitesini (6), cam hazneye (4) tekrar yerleştirmek için bıçak ünitesini (6) ölçüm kabı (1) yardımıyla kilitleme "G" yönüne doğru (saat yönü) çevirin.
7. Cam hazneyi (4) motor ünitesine (8) geri yerleştirin.
8. Cam hazneye (4) 1 ila 1 ½ ölçek ılık su ve birkaç damla yumuşak deterjan ekleyin ve birkaç saniyeliğine "4" hızında çalıştırın. Cam hazneyi motor ünitesinden çıkartın ve suyla durulayın. Gerekliyorsa tekrar edin.



Motorlu taban ünitesini veya bıçak ünitesini su veya sıvı içine daldırmayın veya bulaşık makinesinde yıkamayın. Sadece kapak ve cam haznesi suya daldırılabilir ve bulaşık makinesinde yıkanabilir.

4 Bilgiler

9. Cihazın dış kısmını temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez ve az miktarda yumuşak bir temizleme maddesi kullanın.
10. Cihazı bir sonraki kullanımdan önce blender tabanını, kesici ünitesini (6) ve kapağı lif bırakmayan bir bezle silin.

4.3 Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın. Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.

Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın. Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

4.4 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!

Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



ADVERTENCIA: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



Los materiales están diseñados para estar en contacto con la comida.



No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.



Cristal de protección contra descargas eléctricas.



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).
País de origen: P.R.C.

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Las personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.
- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- No utilice el aparato ni coloque ninguna parte de él o ninguno de sus componentes en superficies calientes o cerca de ellas.
- No utilice el aparato para comida caliente.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No toque el cable o el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo, desmontarlo y recambiar accesorios y espere hasta que se detenga por completo.
- Cuando vacíe el recipiente, podría sufrir graves heridas debido al uso incorrecto de coger las cuchillas de picado con las manos sin protección durante la limpieza. Use la sección de plástico para aguantar la cuchilla de picado.

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Nunca toque las cuchillas mientras use el aparato. Hay la posibilidad de sufrir heridas debido a un uso incorrecto.
- Después de limpiarlo, seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben usar el aparato. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de

recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

1.4 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2 Batidora de vaso

2.1 Información general



1. Tapa/taza de medir
2. Abertura de la tapa
3. Tapa
4. Vaso de cristal
5. Asa del vaso
6. Unidad de cuchillas
7. Anillo de sellado
8. Alojamiento del motor
9. Mando de control
10. Pies antideslizantes
11. Recogecables

2.2 Datos técnicos

Voltaje: 220-240 V~, 50/60 Hz

Consumo de potencia: 600 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

3 Funcionamiento



ATENCIÓN: Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o manipular alguna de las piezas en movimiento.

1. Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
2. Extraiga la unidad del alojamiento del motor (8) y colóquela sobre una superficie plana, por ejemplo la encimera de la cocina.
3. A continuación, coloque el vaso de cristal (4) sobre una superficie nivelada con la abertura mirando hacia abajo.
4. Retire con cuidado la unidad de cuchillas (6) haciéndola girar hacia la derecha y levántela sujetándola por los lados.



ATENCIÓN: No retire la unidad de cuchillas levantándola por las cuchillas.



ATENCIÓN: La unidad de cuchillas está muy afilada. Para evitar lesiones, manéjela con el máximo cuidado, sobre todo durante la limpieza.

5. Limpie todas las piezas, con la excepción del alojamiento del motor, según se explica en la sección "Limpieza y cuidados".
6. A continuación, vuelva a montar la batidora de vaso siguiendo los pasos en orden inverso.
7. Ponga el vaso de cristal (4) en la unidad del motor (8).



Asegúrese de que las muescas del fondo del vaso de cristal coincidan con las del alojamiento del motor.

8. Corte los alimentos en trozos pequeños antes de usar el aparato.

3.1 Batido

1. Coloque el aparato en una superficie uniforme y seca. Los pies antideslizantes garantizan la estabilidad del aparato.
2. Asegúrese de que el cable de corriente no esté conectado a la red de alimentación y de que el mando de control esté en la posición "0" antes de depositar alimentos en el vaso de cristal (4).
3. Saque el vaso de cristal del alojamiento del motor (8) levantando el vaso de cristal y abra la tapa.
4. A continuación, deposite en el vaso de cristal los ingredientes que desee batir . Los ingredientes deben alcanzar únicamente una altura de entre 2 y 5 cm aproximadamente.



Añada agua para asegurarse de que la batidora de vaso obtenga unos resultados óptimos.



Mezcle 3 partes de alimentos sólidos y 2 partes de agua para obtener resultados homogéneos. (p. ej.: 60 g de alimentos sólidos y 40 ml de agua)



ATENCIÓN: No deposite ni bata alimentos (sólidos o líquidos) calientes en el vaso de cristal. Si está preparando sopa, asegúrese de que la temperatura del líquido no rebase los 40 °C.



ATENCIÓN: Para triturar hielo, recomendamos empezar con tres cuartas partes de hielo en el vaso y añadir 15 ml de agua potable fría.



ATENCIÓN: No triture hielo sin añadir agua al vaso.



ATENCIÓN: No ponga en funcionamiento la batidora de vaso si este está vacío (sin alimentos).

3 Funcionamiento



ATENCIÓN: No ponga en funcionamiento la batidora de vaso si el vaso de cristal no está colocado sobre el alojamiento del motor.

5. Cierre la tapa (3). Asegúrese de que la tapa/taza de medir (1) se encuentre bien sujeta en el interior de la apertura de la tapa.
6. Ponga el vaso de cristal (4) en posición vertical sobre la unidad del motor (8).



ATENCIÓN: Jamás desplace o haga girar el vaso de cristal una vez esté correctamente asentado en su sitio.

7. Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
8. La velocidad de corte puede ajustarse mediante el mando de control (9).



Para usar la batidora a velocidad lenta, sitúe el mando de control (9) en la posición "1".



Si desea batir a una velocidad superior, sitúe el mando de control (9) en la posición que desee (2 a 4).



Para usar la batidora a pulsos cortos de alta velocidad, sitúe el mando de control (9) en la posición "P". Cuando suelte el mando de control (9), la batidora se detendrá y regresará la posición "0" automáticamente.



Si va a añadir nuevos ingredientes durante el proceso de batido, hágalo a través de la abertura de la tapa (2). Para ello, retire la tapa/taza de medir (1).



Puede pulsar el interruptor de funcionamiento (1) intermitentemente para activar la función "PULSE" del aparato, que le proporcionará un picado de mayor calidad.

9. Una vez obtenida la consistencia deseada para los alimentos batidos, ponga el mando de control (9) en la posición "0" para apagar la batidora de vaso.



ATENCIÓN: Jamás haga funcionar la batidora de forma continua durante más de 1 minuto, de lo contrario se recalentaría.



ATENCIÓN: Si usa el aparato durante más de 1 minuto, deje que se enfríe antes de volver a utilizarlo.



ATENCIÓN: Asegúrese de que el motor esté apagado y se haya detenido por completo antes de retirar el vaso de cristal (4) del alojamiento del motor (8).



ATENCIÓN: No coloque ningún utensilio (rascador, tenedor, etc.) en el vaso de cristal mientras la batidora esté en funcionamiento.

10. Retire el enchufe de la toma de corriente.
11. Levante el vaso de cristal (4) (sin hacerlo girar) para retirarlo de la unidad de motor (8) y abra la tapa (3).
12. Retire la tapa y vierta la mezcla en vasos u otros recipientes.

4.1 Tipos de batido

- Para añadir cubitos de hielo a mezclas con la batidora en funcionamiento, añada los cubitos de uno en uno a través de la tapa (1). Espere unos segundos antes de añadir el siguiente cubito para darle tiempo a la batidora de mezclar el hielo adecuadamente.
- Para añadir alimentos con la mezcladora en funcionamiento, retire la tapa (1) y vierta los ingredientes a través de la abertura. Asegúrese de cortar los alimentos en piezas de entre 2 y 5 cm para que quepan a través de la abertura. Vuelva a colocar la tapa (1) una vez haya acabado de añadir los ingredientes.
- Cuando bata alimentos sólidos, como por ejemplo verduras crudas, carnes crudas o cocinadas y fruta, córtelos siempre en trozos de entre 2 y 5 cm como máximo antes de depositarlos en el vaso de cristal. Bata el equivalente a 2 tazas de alimentos por vez como máximo. De esta manera acortará el proceso y reducirá el desgaste de las cuchillas.
- Vierta los ingredientes líquidos siempre en primer lugar, a no ser que esté preparando una receta que indique lo contrario.
- Para batir bebidas, vierta todos los ingredientes en el vaso de cristal al mismo tiempo.
- Evite batir en exceso. Lo habitual es que basten unos segundos.
- Un batido excesivo hará que la mezcla final quede pastosa.

4.2 Limpieza y cuidados



ATENCIÓN: No utilice petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.



ATENCIÓN: Las cuchillas de la unidad de cuchillas están muy afiladas. Para evitar lesiones, manéjelas con el máximo cuidado.



ATENCIÓN: No limpie el aparato con las manos desnudas.



ATENCIÓN: Lave la batidora de vaso tras cada uso. No deje que los restos de los alimentos se sequen en el interior de la batidora de vaso, ya que serán más difíciles de eliminar después.



ATENCIÓN: No utilice agua hirviendo. Los cojinetes del conjunto de cuchillas han sido diseñados con un lubricante que dura toda su vida útil; la exposición al agua hirviendo dañará estos cojinetes y acortarán la vida útil de la batidora.

1. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
2. Deje que el aparato se enfríe.
3. Retire el vaso de cristal (4) de la unidad del motor (8). Enjuague con agua para retirar los restos de alimentos que hayan podido quedar en el vaso de cristal.



Puede usar la taza de medir (1) para retirar la cuchilla de la batidora.

4. Coloque la taza de medir (1) en los asientos de la unidad de cuchillas (6).

4 Información

5. Puede retirar la unidad de cuchillas (6) girando en la dirección que se indica en ella.
6. Para colocar la unidad de cuchillas (6) de nuevo en el contenedor de cristal (4), gire la unidad de cuchillas (6) en la dirección de bloqueo "A" (en el sentido de las agujas del reloj) con la ayuda de la taza de medir (1).
7. Vuelva a colocar el vaso de cristal (4) en la unidad del motor (8).
8. Vierta entre 1 y 1 ½ tazas de agua caliente con algunas gotas de limpiador suave en el vaso de cristal (4) y ponga la batidora en la velocidad "4" durante unos segundos. Retire el vaso de cristal del alojamiento del motor y enjuáguelo con agua. Repita el proceso en caso necesario.



No sumerja la base con el motor o la unidad de cuchillas en líquidos ni las lave en el lavavajillas. Solo la tapa y el vaso de cristal pueden lavarse en el lavavajillas y sumergirse en agua sin problemas.

9. Utilice un trapo húmedo con un poco de producto de limpieza suave para limpiar el exterior del aparato.
10. Pase un paño sin pelusa por la base de la batidora, la unidad de corte (6) y la tapa antes del siguiente uso.

4.3 Almacenaje

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.

Guarde el aparato en un lugar fresco y seco. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

4.4 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.



Contacto para asistencia técnica:
902 877 665/ 932 992 581

CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato tales como juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, İstanbul, Turkey).
Conózcamos mejor en nuestra página: www.beko.es. Conserve este documento, es importante para usted.



Contacte a assistência técnica:
00351 225191300/
00351 225191309

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha SL. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso normal do aparelho tais como juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE e GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: **BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turquia).**

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.es. Conserve este documento, é importante para si.

Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.
	OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.
	Materiały te przeznaczone są do kontaktu z żywnością.
	Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.
	Klasa ochrony przed porażeniem elektrycznym.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).
Kraj pochodzenia: P.R.C..

1 Bezpieczeństwo i Ustawienie

Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które ułatwią zabezpieczenie się przed obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach.
- Nie należy używać uszkodzonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Nie należy używać tego urządzenia ani umieszczać żadnej jego części na gorących powierzchniach, ani w ich pobliżu.
- Nie wolno używać urządzenia do gorących potraw.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Z tym urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie wolno dotykać wtyczki urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed demontażem urządzenia należy odczekać, aż ruchome elementy przestaną się obracać, a następnie odłączyć zasilanie.

1 Bezpieczeństwo i Ustawienie

- Podczas opróżniania zbiornika, czyszczenia lub chwytania ostrzy należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń. Element z ostrzem należy chwycić za plastikową część.
- Pod żadnym pozorem nie dotykać ostrzy, gdy urządzenie jest włączone. Nieprawidłowe użytkowanie może być przyczyną obrażeń.
- Po czyszczeniu, a przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów, należy osuszyć wszystkie elementy.
- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci. Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

1.5 Oszczędzanie energii

Przed umieszczeniem produktów w urządzeniu należy je rozdrobnić, zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w instrukcji obsługi. Należy postępować zgodnie z pozostałymi wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi i przestrzegać zalecanego czasu pracy urządzenia. W miarę możliwości należy używać najniższych prędkości pracy urządzenia. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

2 Blendera dzbankowego

2.1 Opis ogólny



1. Przykrywka/miarka
2. Wejście pokrywki
3. Pokrywka
4. Szklany dzbanek
5. Uchwyt dzbanka
6. Ostrze
7. Uszczelka pierścieniowa
8. Obudowa silnika
9. Tarcza regulacji
10. Nóżka antypoślizgowa
11. Nawijarka kabla

2.2 Dane techniczne

Zasilanie: 220-240 V~, 50/60 Hz

Moc: 600 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

3.1 Przygotowanie



OSTRZEŻENIE: Wyłączaj urządzenie i odłączaj je od sieci przed wymianą akcesoriów i dotykiem części, które poruszają się przy jego pracy.

1. Zdejmij całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
2. Wyjmij całe urządzenie z obudowy silnika (8) i postaw je na równej powierzchni, np. na blacie kuchennym
3. Teraz na równej powierzchni ustaw szklany dzbanek tak, (4) aby otwór był skierowany w dół.
4. Ostrożnie wyjmij ostrze (6) obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i podnosząc uchwyciwszy za boki zespołu ostrza.



OSTRZEŻENIE: Nie wyjmuj ostrza podnosząc za ostre krawędzie.



OSTRZEŻENIE: Ostrze jest bardzo ostre! Aby uniknąć obrażeń należy zachować ostrożność w czasie obsługi zespołu ostrza, szczególnie podczas czyszczenia.

5. Wyczyścić wszystkie części, z wyjątkiem obudowy silnika, jak to opisano w części „Czyszczenie i konserwacja”.
6. Następnie, w odwrotnej kolejności, ponownie złożyć blender dzbankowy.
7. Postaw dzbanek szklany (4) na obudowie silnika (8).



Upewnić się, że nacięcia w dnie dzbanka szklanego pasują do karbow w obudowie silnika.

8. Przed włożeniem produktów do blendera należy je pokroić na małe cząstki.

3.2 Blendowanie

1. Umieścić urządzenie na równej i suchej powierzchni. Nóżki antypoślizgowe (10) zapewnią stabilność urządzenia.
2. Przed włożeniem produktów do szklanego dzbanka należy sprawdzić, czy przewód zasilania jest odłączony od zasilania i czy tarcza regulacji (9) jest ustawiona na „0” (4).
3. Zdejmij szklany dzbanek (4) z obudowy silnika (8) podnosząc go (4) i otwórz pokrywkę.
4. Do szklanego dzbanka włóż składniki (4). Powinny mieć maksymalną długość około 2 - 5 cm.



Dodać wody, aby blender pracował bez zakłóceń.



Wymieszać 3 części stałej żywności z 2 częściami wody, aby miksowanie przebiegało gładko. tzn. 60 g stałej żywności, 40 ml wody)



OSTRZEŻENIE: Do szklanego dzbanka nie wolno wkładać ani w nim miksować gorących produktów, czy płynów. Jeśli przygotowujesz zupę, upewnij się, że temperatura płynu nie przekracza 40 °C.



OSTRZEŻENIE: Aby przygotować kruszony lód, proponujemy zacząć od trzech czwartych lodu w dzbanku i dodać 15 ml zimnej wody pitnej.



OSTRZEŻENIE: Nie próbuj kruszyć lodu bez dolania wody do dzbanka.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wolno używać pustego blendera dzbankowego (bez produktów).

3 Obsługa



OSTRZEŻENIE: Nie uruchamiaj blendera, jeśli szklany dzban nie stoi na podstawie z napędem.

5. Zamknij pokrywkę (3). Sprawdź, czy miarka umieszczona jest (1) w otworze pokrywki i czy jest dobrze osadzona.
6. Postaw dzbanek szklany (4) pionowo na obudowie silnika (8), pasowała do wewnętrznej pokrywki (3) i aby siekanie przebiegało bez przeszkód.



OSTRZEŻENIE: Gdy dzbanek jest już prawidłowo ustawiony w swoim miejscu nie przesuwaj go ani nie obracaj.

7. Wpiąć wtyczkę przewodu zasilania do gniazdka zasilania.
8. Tarczą regulacji można ustawiać różne prędkości cięcia (9).



Aby używać blendera przy niskich obrotach, obróć tarczę regulacji (9) na "1".



Jeśli chcesz miksować z większą prędkością, ustaw tarczę regulacji (9) na wybraną prędkość (2-4).



Aby miksować krótkimi impulsami przy dużej prędkości, nastaw tarczę regulacji (9) na "P". Po zwolnieniu tarczy regulacji (9), blender zatrzyma się i automatycznie powróci do „0”.



Jeśli w czasie miksowania konieczne jest dodanie składników, należy je dodawać przez otwór w pokrywce (2). W tym celu należy zdjąć miarkę (1).

9. Zdejmij jednostkę roboczą (2) i wewnętrzną pokrywkę (3). Ostrożnie wyjmij górne ostrze (5) z dolnego ostrza (8). Wyjmij potrawę z miski (6).



OSTRZEŻENIE: Nie uruchamiaj blendera na dłużej niż 1 minutę, w przeciwnym razie się przegrzeje.



OSTRZEŻENIE: Po 1 minucie pracy blendera odczekać przed ponownym użyciem, aż ostygnie.



OSTRZEŻENIE: Przed zdjęciem szklanego dzbanka z obudowy silnika (4) upewnij się, że silnik został wyłączony (8).



OSTRZEŻENIE: W trakcie pracy blendera nie wkładaj żadnych przyrządów (skrobaczki, widelca, itp.) do dzbanka szklanego.

10. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka ściennego.
11. Zdejmij szklany dzbanek (8) z obudowy silnika podnosząc go ku górze (nie próbuj go obracać) i otwórz pokrywkę (3).
12. Zdejmij pokrywkę i rozlej zmiksowany płyn do szklanek lub pojemników.

4.1 Wskazówki miksowania

- Aby dodać kostki lodu do mieszanek podczas pracy blendera, dodawaj je po jednej na raz poprzez przykrywkę (1). Odczekaj kilka sekund przed dodaniem następnej kostki, aby blender mógł właściwie wymieszać lód.
- Aby dodać żywność w trakcie pracy blendera, zdejmij przykrywkę (1) i wrzucaj składniki przez otwór. Upewnij się, że produkty do miksowania są pocięte na kawałki około 2-5 cm, aby zmieściły się w otwór. Po zakończeniu dodawania składników (1) z powrotem załóż przykrywkę.
- Przeznaczoną do mieszania żywności stałą, taką jak surowe warzywa, mięso gotowane lub surowe oraz owoce, przed włożeniem do szklanego dzbanka pokrój na kawałki nie większe niż 2-5 cm. Mieszaj na raz nie więcej niż 2 kubki takich produktów. Przyspieszy to proces mieszania i zmniejszy zużycie ostrzy mieszających.
- O ile przepis nie stanowi inaczej, zawsze najpierw nalewaj do dzbanka szklanego składniki płynne.
- Aby mieszać napoje, wlewaj do dzbanka szklanego wszystkie składniki w tym samym czasie.
- Unikaj nadmiernego wymieszania. Zwykle wystarcza kilka sekund miksowania.
- Nadmierne wymieszanie sprawia, że potrawa staje się papkowata.

4.2 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia ekspresu nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.



OSTRZEŻENIE: Ostrza blendera są bardzo ostre! Aby się nie skaleczyć, obchodź się z nimi bardzo ostrożnie.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie czyścić urządzenia gołymi rękami.



OSTRZEŻENIE: Po każdym użyciu należy czyścić blender. Nie wolno dopuścić do stwardnienia w blenderze dzbankowym jakichkolwiek reszek żywności. Utrudni to późniejsze czyszczenie urządzenia.



OSTRZEŻENIE: Nie używaj wrzątku. Łożyska zespołu ostrza zaopatrzone w permanentne smarowanie; kontakt z wrzącą wodą może je uszkodzić i skrócić żywotność blendera.

1. Wyłącz czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Pozostaw urządzenie do wystygnięcia.
3. Zdejmij szklany dzbanek (4) z obudowy silnika (8). Przemyj wodą aby usunąć wszelkie duże części żywności, które zebrały się w dzbanku szklanym.



Do wyjęcia ostrzy mieszających można użyć miarki (1).

4. Można wyjąć ostrze (6) obracając je we wskazaną na nim stronę.
5. Aby umieścić ostrze (6) z powrotem w szklanym pojemniku (4), obróć ostrze (6) w stronę zamykania "A" (zgodnie ze wskazówkami zegara) przy pomocy miarki (1).
6. Postaw szklany dzbanek z powrotem (4) na obudowie silnika (8).
7. Do dzbanka szklanego nalej 1 do 1 ½ szklanki ciepłej wody z kilkoma kroplami łagodnego środka czyszczącego (4) i na kilka sekund załącz blender na prędkość "4". Zdejmij dzbanek szklany z obudowy silnika i wypłucz wodą. W razie potrzeby powtórz te czynności.



Nie zanurzaj obudowy silnika ani zespołu ostrza w żadnym płynie, ani nie wkładaj ich do zmywarki. Zanurzać i wkładać do zmywarki można tylko pokrywkę i szklany dzbanek.

8. Urządzenie na zewnątrz wyczyść miękką, wilgotną ściereczką i delikatnym środkiem do mycia.
9. Przed następnym użyciem wytrzyj podstawę blendera, zespół ostrza (6) i pokrywkę gładką ściereczką.

4.3 Przechowywanie

Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować. Upewnić się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.

Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu. Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

4.4 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono
- urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za okazane nam zaufanie. Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na wybór naszego produktu. Naszą misją jest dostarczanie Państwu niezawodnych rozwiązań, które ułatwią życie i uprzyjemnią codzienne obowiązki. Mamy nadzieję, że zakupiony sprzęt spełni Państwa oczekiwania i stanie się nowym przyjacielem w domu.

Jeżeli urządzenie ulegnie awarii prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub infolinią Beko. Warunki gwarancji są dostępne na stronie internetowej www.beko.pl.

Podstawą do udzielenia 24 miesięcznej gwarancji jest przedstawienie dowodu zakupu zawierającego czytelny symbol urządzenia, datę zakupu i dane sprzedawcy.

Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.



Najprije pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Poštovani kupci,

hvala što ste odabrali proizvod tvrtke Beko. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od vašeg proizvoda koji je proizveden s pomoću kvalitetne i moderne tehnologije. Zbog toga prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte korisnički priručnik i druge popratne dokumente i čuvajte ih kao referencu za buduću uporabu. Ako predajete proizvod nekome drugome, proslijedite toj osobi i korisnički priručnik. Slijedite sva upozorenja i informacije u korisničkom priručniku.

Značenje simbola

Sljedeći se simboli upotrebljavaju u raznim dijelovima ovog priručnika:



Važne informacije i korisni savjeti o uporabi.



UPOZORENJE: Upozorenja o opasnim situacijama vezanim za sigurnost života i imovine.



Materijali mogu doći u kontakt s hranom.



Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine.



Razred zaštite od strujnog udara.



Ovaj je proizvod proizveden u najmodernijim postrojenjima na ekološki neškodljiv način.

1 Sigurnost i Postavljanje

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.

1.1 Općenita sigurnost

- Ovaj je uređaj namijenjen samo za privatnu uporabu u kućanstvu. Ne smije se koristiti u komercijalne svrhe.
- Oštrice su vrlo oštre! Rukujte oštrim oštricama na najpažljiviji mogući način, posebno kad ih uklanjate i čistite da biste izbjegli ozljede.
- Nikada nemojte čistiti uređaj golim rukama. Uvijek koristite četku.
- Ne dodirujte bilo koje pokretne dijelove uređaja. Ne stavljajte i ne uklanjajte dijelove dok se uređaj potpuno ne zaustavi.
- Uvijek držite kosu, odjeću i druge dodatke podalje od uređaja koji radi da biste izbjegli ozljede i oštećenja.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Za dodatnu zaštitu, ovaj se uređaj treba spojiti na zaštitnu strujnu sklopku jačine od maksimalno 30 mA. Za savjet se obratite električaru.
- Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Uvijek odvojite kabel napajanja prije sastavljanja, nakon uporabe, prije rastavljanja, prije čišćenja uređaja ili prije izlaska iz sobe ili u slučaju kvara. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Ne stišćite i ne presavijajte kabel napajanja i ne trljajte ga o oštre rubove da biste spriječili bilo kakvu štetu. Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite produžni kabel s uređajem.

1 Sigurnost i Postavljanje

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, mora se predati i ovaj korisnički priručnik.

- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Uređaj isključujte iz mrežnog napajanja samo na način da izvučete utikač iz zidne utičnice.
- Za dodatnu zaštitu, ovaj uređaj se također treba spojiti na osigurač za kućanstva ne jači od 30 mA. Pitajte električara za savjet.
- Ne uranjajte kućište motora, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine. Ne držite uređaj pod mlazom tekuće vode. Samo poklopac i staklena posuda mogu se sigurno prati vodom i tekućim deterdžentom u perilici za posuđe.
- Isključite utikač nakon korištenja uređaja, prije čišćenja uređaja ili prije izlaska iz prostorije te uslijed kvara. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Ne stišćite i ne presavijajte kabel napajanja i ne trljajte o oštre rubove da biste spriječili bilo kakvu štetu.
- Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećeni.
- Naši BEKO kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive standarde sigurnosti, stoga, ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, mora ih zamijeniti ili popraviti ovlaštenu servis da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.

1 Sigurnost i Postavljanje

- Aparat i njegov kabel uvijek držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jak również dla osób odznaczających się brakiem doświadczenia i wiedzy. Nie dotyczy to osób, które zostały poinstruowane jak używać urządzenia lub jeśli pozostają one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi. Savjetuje se iznimna pažnja kad se uređaj koristi blizu djece i ljudi s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima.
- Prije prve uporabe uređaja, pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s hranom. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Nikada ne radite s uređajem i ne stavljajte ga na ili blizu vrućih površina, kao što su plinski plamenik, električni plamenik ili grijana pećnica.
- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu.
- Nikada nemojte koristiti uređaj na zapaljivim ili eksplozivnim mjestima ili blizu zapaljivih ili eksplozivnih mjesta i materijala.
- S uređajem radite samo s isporučenim dijelovima.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.
- Uvijek koristite uređaj na stabilnoj, ravnoj, čistoj, suhoj i protukliznoj površini.
- Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj koristi.
- Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Oštrice su vrlo oštre! Rukujte oštricama s mnogo pažnje, posebno tijekom čišćenja, kako biste izbjegli ozljede.

1 Sigurnost i Postavljanje

- Ne koristite uređaj ako su oštrice oštećene ili pokazuju znakove habanja.
- Nikada nemojte čistiti uređaj golim rukama.
- Nikada ne pokušavajte koristiti uređaj bez poklopca.
- Ne pokušavajte ukloniti poklopac dok se oštrice potpuno ne zaustave.
- Za vađenje sastojaka iz staklene posude možete koristiti kuhaču. Prije toga uređaj mora biti isključen.
- Nikada ne rukujte uređajem dulje nego što je potrebno za obradu hrane.
- Izvadite kosti i koštice iz hrane da biste spriječili oštećenje oštrica i uređaja.
- Ovaj uređaj namijenjen je za kratka razdoblja uporabe i smije se koristiti neprekidno najdulje 1 minutu. Nakon uporabe, ostavite uređaj neka se dovoljno ohladi.
- Nemojte drobiti velike kocke leda u uređaju, drobite samo male kocke leda.
- Isključite uređaj i odvojite ga od napajanja prije zamjene dodataka ili pristupa dijelovima koji se miču tijekom uporabe.

1.2 Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

1.3 Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

1.4 Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Donesite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

2 Blendera sa staklenom posudom

2.1 Pregled



1. Kapica poklopca/mjerna posuda
2. Otvor poklopca
3. Poklopac
4. Staklena posuda
5. Ručka posude
6. Oštrice
7. Brtveni prsten
8. Kućište motora
9. Kotačić za namještanje
10. Protuklizne nožice
11. Držač za spremanje kabela

2.2 Tehnički podaci

Napajanje: 220-240 V~, 50/60 Hz

Snaga: 600 W

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Vrijednosti iskazane na oznakama pričvršćenim na uređaju ili drugim ispisanim dokumentima isporučenim s uređajem predstavljaju vrijednosti dobivene u laboratorijima u skladu s postojećim standardima. Te se vrijednosti mogu razlikovati s obzirom na uporabu proizvoda i uvjete okoline.

3.1 Priprema



PAŽNJA: Isključite uređaj i odvojite ga od napajanja prije zamjene dodatka ili pristupa dijelovima koji se miču tijekom uporabe.

1. Uklonite sve materijale pakovanja i naljepnice i zbrinite ih prema odgovarajućim primjenjivim zakonima.
2. Čitavu jedinicu kućišta motora (8) postavite na ravnu površinu, npr. kuhinjsku radnu površinu.
3. Sada postavite staklenu posudu (4) s otvorom prema dolje na ravnu površinu.
4. Pažljivo uklonite oštricu (6) tako da ju okrenete suprotno od smjera kazaljki na satu i podignite držeći sa strane jedinice.



PAŽNJA: Nikada ne uklanjajte oštricu podižući je sa oštre strane.



PAŽNJA: Oštrice su vrlo oštre! Rukujte oštricama s mnogo pažnje, posebno tijekom čišćenja, kako biste izbjegli ozljede.

5. Očistite sve dijelove, osim kućišta motora, kao što je opisano u odjeljku "Čišćenje i održavanje".
6. Zatim ponovno sastavite blender s posudom obrnutim redoslijedom.
7. Stavite staklenu posudu (4) na kućište motora (8).



Pazite da utori na dnu staklene posude odgovaraju onima na kućištu motora.

8. Prije uporabe uređaja, izrežite hranu na male dijelove.

3.2 Blender

1. Postavite uređaj na ravnu i suhu površinu. Protuklizna podloga (10) osigurava stabilnost uređaja.
2. Provjerite je li kabel napajanja odvojen od napajanja strujom i je li kotačić za regulaciju (9) postavljen na "0" prije nego stavljate hranu u staklenu posudu (4).
3. Skinite staklenu posudu (4) sa kućišta motora (8) tako da podignete staklenu posudu (4) prema gore i otvorite poklopac.
4. Sada stavite sastojke koje želite sjeckati u staklenu posudu (4). Sastojci bi trebali biti dugački između 2 i 5 cm.



Dodajte vode da biste osigurali lakši rad blendera s posudom.



Miješajte 3 jedinice krute hrane i 2 jedinice vode kako biste si olakšali rad s blenderom. (to znači: 60 g krute hrane i 40 ml vode)



PAŽNJA: Nemojte stavljati ili sjeckati vruću hranu ili vruće tekućine u staklenoj posudi. Ako obrađujete juhu, provjerite je li temperatura tekućine veća od 40.



PAŽNJA: Za obradu drobljenog leda, preporučujemo da stavite tri četvrtine leda u posudu i dodate 15 ml hladne vode za piće.



PAŽNJA: Nemojte pokušavati drobiti led bez dodavanja vode u posudu.



PAŽNJA: Nikad ne uključujte prazan blender s posudom (bez hrane).



PAŽNJA: Nikad ne uključujte blender ako se staklena posuda ne nalazi na kućištu motora.

5. Zatvorite poklopac (3). Pazite da kapica poklopca/mjerna posuda (1) bude unutar otvora poklopca i da je osigurana.
6. Stavite staklenu posudu (4) uspravno na kućište motora (8).



PAŽNJA: Nikada ne pomičite i okrećite staklenu posudu nakon što je ispravno postavljena.

7. Uključite kabel napajanja u odgovarajuću utičnicu.
8. Različite brzine rezanja mogu se namjestiti pomoću kotačića za regulaciju (9).



Da biste uključili blender na niskoj brzini, okrenite kotačić za regulaciju (9) na „1“.



Ako želite sjeckati većom brzinom, okrenite kotačić za regulaciju (9) na željenu razinu brzine (2-4).



Za sjeckanje kratkim impulsima na većoj brzini, okrenite kotačić za regulaciju (9) na „P“. Kada pustite kotačić za regulaciju (9), blender će se zaustaviti i automatski vratiti u položaj „0“.



Ako se tijekom sjeckanja moraju dodati sastojci, dodajte ih kroz otvor u poklopcu (2). Da biste to uradili, izvadite kapicu poklopca/mjernu posudu (1).

9. Nakon što se dostigne željena konzistentnost sjeckane hrane, okrenite kotačić za regulaciju (9) na 0 da biste isključili blender.



PAŽNJA: Blender nikada ne smije raditi dulje od 1 minute jer će se pregrijati.



PAŽNJA: Nakon rada s uređajem 1 minutu, pustite neka se ohladi prije ponovne uporabe.



PAŽNJA: Uvjerite se da je motor isključen i potpuno zaustavljen prije uklanjanja staklene posude (4) sa kućišta motora (8).



PAŽNJA: Ne stavljajte kuhinjski pribor (lopatice, vilice i sl.) u staklenu posudu dok blender radi.

10. Izvucite utikač kabela napajanja iz zidne utičnice.
11. Skinite staklenu posudu (4) sa kućišta motora (8) tako da podignete staklenu posudu prema gore (ne pokušavajte ju okretati) i otvorite poklopac (3).
12. Skinite poklopac i izlijte mješavinu u čaše ili druge posude.

4.1 Savjeti za sjeckanje

- Da biste dodali kockice leda u mješavine dok blender radi, dodajte jednu po jednu kocku kroz kapicu poklopca (1). Pričekajte nekoliko sekundi prije dodavanja sljedeće kockice leda tako da blender može dobro sasjeckati led.
- Da biste dodali hranu dok blender radi, uklonite kapicu poklopca (1) i ubacite sastojke kroz otvor. Hranu izrežite na komade veličine oko 2-5 cm kako biste bili sigurni da će proći kroz otvor. Vratite kapicu poklopca na mjesto (1) kad završite sa dodavanjem sastojaka.
- Kada sjeckate krutu hranu, kao što je sirovo povrće, kuhano ili sirovo meso ili voće, uvijek ju prvo narežite na komade veličine 2-5 cm prije stavljanja u staklenu posudu. Nemojte sjeckati više od 2 šalice ovakve hrane odjednom. Time se ubrzava postupak sjeckanja i smanjuje trošenje oštrica za sjeckanje.
- Uvijek prvo stavite tekuće sastojke u staklenu posudu, osim ako je u receptu izričito drugačije navedeno.
- Za miksiranje napitaka, stavite odjednom sve sastojke u staklenu posudu.
- Izbjegavajte predugo miksiranje. U pravilu vam je potrebno nekoliko sekundi za miksiranje.
- Prekomjerno miksiranje može uzrokovati da hrana bude kašasta.

4.2 Čišćenje i održavanje



PAŽNJA: Za čišćenje uređaja, nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.



PAŽNJA: Oštrice rezača su vrlo oštre! Rukujte oštricama s mnogo pažnje kako biste izbjegli ozljede.



PAŽNJA: Nikada nemojte čistiti uređaj golim rukama.



PAŽNJA: Očistite blender sa posudom nakon svake uporabe. Nemojte ostaviti ostatke hrane da se stvrdnu na blenderu ili u posudi. Zbog toga će biti teže očistiti uređaj.



PAŽNJA: Nemojte koristiti kipuću vodu. Ležajevi oštrica izrađeni su sa doživotnim lubrikantom, a izlaganje kipućoj vodi može ih oštetiti i skratiti životni vijek blendera.

1. Isključite uređaj i isključite ga iz utičnice.
2. Pustite da se uređaj ohladi do kraja.
3. Uklonite staklenu posudu (4) sa kućišta motora (8). Isperite vodom da biste uklonile sve velike ostatke hrane koji su se nakupili u staklenoj posudi.



Možete koristiti mjernu posudu (1) da biste uklonili oštricu za sjeckanje.

4. Stavite mjernu posudu (1) na utoke na oštrici (6).
5. Možete ukloniti oštricu (6) tako da je okrenete u smjeru označenom na njoj.

6. Da biste stavili oštricu (6) natrag u stakleni spremnik (4), okrenite oštricu (6) u smjeru zaključavanja „A“ (smjer kazaljki na satu) koristeći mjernu posudu (1).
7. Vratite staklenu posudu (4) na kućište motora (8).
8. Stavite 1 do 1,5 šalicu tople vode s nekoliko kapi blagog sredstva za čišćenje u staklenu posudu (4) i uključite uređaj na brzinu „4“ na nekoliko sekundi. Uklonite staklenu posudu sa kućišta motora i isperite ju vodom. Ponovite postupak ako je potrebno.



Ne uranjajte postolje s motorom ili oštrice u tekućine i ne stavljajte ih u perilicu za posuđe. Samo poklopac i staklena posuda mogu se uroniti i staviti u perilicu za posuđe.

9. Pomoću meke krpe i malo blagog sredstva za čišćenje očistite vanjski dio uređaja.
10. Prije sljedeće uporabe, obrišite postolje blendera, rezač (6) i poklopac krpom bez vlakana.

4.3 Čuvanje

Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite. Pobrinite se da je uređaj čist i potpuno suh.

Držite ga na hladnom, suhom mjestu. Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

4.4 Rukovanje i transport

- Tijekom rukovanja i transporta uređaj nosite u originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkog oštećenja.
- Nemojte stavljati teški teret na uređaj ili pakiranje. Može doći do oštećenja uređaja.
- Ispuštanje uređaja na tlo može uzrokovati trajno oštećenje i onemogućiti njegov rad.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:

	Informații importante sau sfaturi utile privind utilizarea.
	AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase cu privire la siguranța vieții și a proprietății.
	Potrivit pentru contactul cu alimentele.
	Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
	Clasă de protecție pentru șoc electric.



Acest produs a fost produs în unități moderne care sunt prietenoase cu mediu înconjurător.

Acest produs este conform cu
reglementarea WEEE.



Nu conține PCB.
Fabricate în P.R.C

Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător

Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care au rolul de a preveni vătămările corporale și pagubele materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către persoanele ale căror capacități fizice, perceptivă sau mentale sunt diminuate sau de persoanele care sunt neexperimentate sau nu cunosc informații despre produs atâta timp cât aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele care le întâlnesc.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare, lamele sau produsul este avariat. Contactați un service autorizat.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Nu utilizați sau plasați orice componentă/e ale acestui produs pe sau lângă suprafețe fierbinți.
- Nu utilizați acest produs pentru alimentele fierbinți.
- Tensiunea de alimentare ale prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede.
- În momentul când scoateți din priză, nu trageți de cablu.
- Decuplați produsul înainte de curățare, dezasamblare, înlocuire accesorii și așteptați ca produsul să se oprească complet.
- În momentul când goliți recipientul, în timpul curățării și prinderii lamelelor de tocare cu mâinile goale pot rezulta vătămări grave datorită unei utilizări incorecte. În momentul când doriți să țineți lamele de tocare, utilizați secțiunea din plastic.

Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător

- În momentul când utilizați produsul, nu atingeți niciodată lamele. Există posibilitatea de vătămare datorită unei utilizări incorecte.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza principală și înainte de a atașa componentele.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.
- Copii nu trebuie să se joace cu produsul. Mențineți produsul departe de copii.

1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeuri a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeuri electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeuri menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea

electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoii menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

1.5 Lucruri de făcut pentru reducerea de energie

Înainte de introducerea alimentelor în produs, tăiați alimentele solide în bucăți mici după cum este menționat în manualul de utilizare. Respectați celelalte instrucțiuni și timpii specificați în manual. Selectați nivelele de viteză scăzută dacă sunt potrivite pentru alimentele care urmează a fi preparate. După utilizare, opriți aparatul și deconectați-l.

2 Blenderul dumneavoastră

2.1 Prezentare generală



1. Cupă de măsurare
2. Deschidere capac
3. Protecție
4. Recipient din sticlă
5. Mâner vas
6. Lamă de tăiere
7. Inel de silicon
8. Unitate motor
9. Buton de reglare al vitezei
10. Piciorușe antiderapante
11. Bază de înfășurare al cablului (sub produs)

2.2 Date tehnice

Tensiune: 220-240 V~, 50/60 Hz

Putare: 600 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

3 Utilizarea



AVERTISMENT: Nu atingeți lamele cu mâinile goale.

1. Acest produs este destinat doar uzului casnic; nu este potrivit pentru uzul profesional. Acesta este proiectat pentru tăierea alimentelor solide în bucăți mici (cepe, cartofi, morcovi, etc.) și de fructe (căpșune, banane, etc.).
2. Curățați componentele produsului înainte de utilizarea inițială (consultați 4.1).
3. Deconectați produsul și comutați butonul de reglare al vitezei (7) în poziția "OPRIT".
4. Răsturnați recipientul din sticlă (3).
5. Scoateți lama de tăiere prin rotirea unității în sensul acelor de ceasornic.
6. Introduceți inelul de silicon în locașul acestuia aflat pe lama de tăiere și plasați lama sub recipientul din sticlă.
7. Plasați-l înapoi prin rotirea acesteia în sensul invers al acelor de ceasornic.
8. Plasați recipientul de sticlă pe corpul motorului (6).

3.1 Utilizarea



AVERTISMENT: Nu utilizați produsul atunci când acesta este gol sau protecția este deschisă.

1. Plasați produsul dumneavoastră pe o suprafață solidă și netedă.
2. Deschideți capacul (2) și introduceți ingredientele în recipientul din sticlă (3).



AVERTISMENT: Umpleți recipientul cu lapte până la nivelul de 1000 ml atunci când creați mixuri de fructe (căpșună, banană, etc.) În caz contrar, în timpul procesului pot apărea abundență sau scurgeri.



AVERTISMENT: Nu utilizați produsul pentru a tăia fructele dure cum ar fi migdale sau alune de pădure.



AVERTISMENT: Dumneavoastră puteți procesa în aparat alimentele la o temperatură maximă de 40°C.

3. Montați protecția (2) și cupa de măsurare (1) pe recipientul din sticlă.
4. Conectați produsul.
5. Utilizați butonul de reglare al vitezei (7) pentru a selecta viteza dorită.



AVERTISMENT: Nu utilizați produsul continuu timp de mai mult de 1 minut. După utilizarea continuă a aparatului timp de 1 minut, permiteți-i aparatului să se răcească timp de 10 minute înainte de utilizarea acestuia din nou.



În timpul procesului de amestecare, utilizați cupa de măsurare (1) pentru a introduce ingredientele în recipientul din sticlă.



AVERTISMENT: Nu introduceți obiecte străine în recipientul din sticlă (3) în momentul când produsul este în funcțiune.

6. Comutați butonul de reglare al vitezei (7) în poziția "OPRIT" și deconectați produsul după ce utilizarea este finalizată.



AVERTISMENT: Nu scoateți ingredientele din recipientul din sticlă (3) înainte ca lama de tăiere (9) să fie oprită complet.

7. Scoateți recipientul din sticlă (3) prin tragerea acestuia de corpul acesteia (4).
8. Deschideți capacul (2) și scoateți ingredientele.

3.2 Poziția «P»

Utilizarea produsului cu ajutorul butonului de reglare al vitezei (7) aflat în poziția "P" timp de 1-2 secunde este denumit "PULSARE".

Mențineți butonul de reglare al vitezei (7) în poziția "P" pentru amestecarea cu pulsații scurte de viteză ridicată. În momentul când eliberați butonul, butonul de reglare al vitezei (7) revine automat în poziția "OPRIT", iar produsul începe să se oprească.

4 Curățarea și întreținerea

4.1 Curățarea

1. Înainte de curățare decuplați produsul.
2. Așteptați ca accesoriile utilizate să se oprească complet.
3. Scoateți accesoriul din recipient după scoaterea recipientului din sticlă (3) din produs (consultați 3.3).
4. Curățați alimentele reziduale din recipientul din sticlă (3) sub apă curentă.
5. După montarea accesoriului de tăiere în recipientul din sticlă (3), înlocuiți recipientul de sticlă (3.4) pe corpul (4).
6. Umpleți complet sau până la jumătate recipientul din sticlă (3) cu apă caldă și câteva picături de lichid de vase și utilizați produsul la cea mai mare viteză pentru câteva secunde.
7. Apoi scoateți și clătiți recipientul din sticlă.



Recipientul din sticlă (3) și protecțiile pot fi spălate în mașina de spălat vase.



AVERTISMENT: Nu imersați corpul (4) în apă. Dumneavoastră îl puteți șterge cu un material textil moale.



AVERTISMENT: Lama de tăiere (9) este ascuțită. În timpul curățării, nu țineți de marginea tăioasă sau imersați în apă.

4.2 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Înainte de depozitarea produsului, decuplați-l.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.

4.3 Manevrarea și transportul.

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Aruncarea produsului îl poate face inoperațional sau cauza avarii permanente.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz

Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: ☐ **Electrocasnice mici de bucătărie - 3 ani** ☐ **Cuptor cu microunde - 3 ani**
☐ **Aspirator - 2 ani** ☐ **Fier de călcat - 2 ani**

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură: Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2003, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombola, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚIILE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE :

1. Garanția se aplică numai dacă documentul fiscal de achiziție împreună cu acest certificat sunt prezentate împreună cu produsul redamat. Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție sau post garanție, apelați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic. Termenul de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data repunerii aparatului în stare de funcționare. Prelungirea termenului de garanție se va înscris în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
2. Garanția acoperă reparația și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
3. La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare. Produsul trebuie să funcționeze corespunzător și să nu prezinte defecte vizibile ale pieselor și accesoriilor.
4. Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost :

- a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgărieturi, spărturi sau deformări.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subansamblor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalarea electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (republicată) și OG 21/1992 (republicată).

Molimo Vas, prvo pročitajte uputstvo za upotrebu!

Poštovani korisniče,

Zahvaljujemo Vam za kupovinu ovog Beko uređaja. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od svog uređaja, proizvedenog pomoću najsavremenije tehnologije visokog kvaliteta. Molimo Vas, pažljivo pročitajte celo uputstvo za upotrebu i sve prateće dokumente pre upotrebe uređaja i čuvajte ga u slučaju da Vam zatreba ubuduće.

Ukoliko dajete uređaj nekom drugom, dajte i uputstvo za upotrebu uz uređaj. Poštujte sva upozorenja i informacije iz uputstva.

Objašnjenje simbola

U uputstvu za upotrebu se koriste naredni simboli:



Važne informacije i korisni saveti za upotrebu.



UPOZORENJE: Upozorenje na opasnost po život ili oštećenje imovine.



Materijali koji dolaze u dodir sa hranom.



Ne uranjajte aparat, strujni kabl ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.



Zaštita od strujnog udara



Ovaj uređaj je napravljen u savremenim fabrikama u uslovima koji nisu štetni po okolinu.

Uređaj je usaglašen sa WEEE regulativom.



Ne sadrži PCB.
Napravljeno u P.R.C.

Ovaj deo sadrži bezbednosne instrukcije koje će Vam pomoći da se zaštitite od ozleda ili oštećenja imovine.

Nepridržavanje uputstava Vam može poništiti garanciju.

1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je u saglasnosti sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Ovaj aparat mogu koristiti deca i ljudi sa fizičkim, čulnim ili mentalnim nedostacima i osobama bez znanja ili iskustva, isključivo ukoliko su pod nadzorom i kada im se objašnjava način bezbedne upotrebe aparata i moguće opasnosti. Deca se ne smeju igrati sa uređajem.
- Ne koristiti aparat ako je strujni kabl ili sam aparat oštećen. Kontaktirajte ovlašćenog servisera.
- Koristite samo originalne delove aparata koje preporučuje proizvođač.
- Ne pokušavajte da rasklopite aparat.
- Ne koristite i ne ostavljajte delove aparata na ili u blizini vrućih površina.
- Ne koristite aparat za obradu vruće hrane.
- Proverite da li se voltaža Vaše strujne mreže poklapa sa vrednostima navedenim na aparatu.
- Nemojte upotrebljavati produžni kabl.
- Ne dirajte utikač aparata vlažnim ili mokrim rukama.
- Ne skidajte i ne stavljajte delove aparata dok se aparat potpuno ne zaustavi pre čišćenja i isključite aparat iz struje kada ostavljate aparat bez nadzora.
- Budite obazrivi kada praznite posudu, tokom čišćenja i vađenja noževa golim rukama, jer može doći do ozbiljnih ozleda usled neprimerenog rukovanja. Kada baratate noževima, držite noževe za plastični deo.
- Nikada ne dirajte noževe tokom upotrebe aparata. Postoji opasnost od povreda usled neprimerene upotrebe.

- Ne uranjajte aparat, utikač ili strujni kabl u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Ukoliko čuvate ambalažu aparata, čuvajte je na bezbednom mestu van dometa dece.
- Deca ne smeju koristiti ovaj aparat. Aparat i strujni kabl držite daleko od dometa dece.

1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada:

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj proizvod je proizveden korišćenjem visokokvalitetnih delova i materijala koji se mogu ponovo iskoristiti i koji su pogodni za reciklažu. Ne odlažite ovaj otpad zajedno sa normalnim kućnim i

drugim otpadom na kraju radnog veka. Odnosite ga u centar za prikupljanje za reciklažu električne i elektronske opreme. Konsultujte se sa svojim lokalnim vlastima da biste saznali o ovim centrima za sakupljanje otpada.

1.3 Usaglašenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

1.4 Informacije o pakovanju



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine.

Ambalažne materijale ne odlagati zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mesta za prikupljanje ambalažnog materijala određena od strane lokalne vlasti.

1.5 Saveti za uštedu energije

Isecite veće komade hrane na manje komade pre stavljanja u bokal, kao što je objašnjeno u uputstvu. Poštujte navedeno vreme trajanja obrade hrane iz uputstva. Odaberite manju brzinu rada za namirnice za koje je to potrebno. Nakon upotrebe isključite aparat iz struje.

2 Vaš stoni blender

2.1 Pregled



1. Poklopac/merica
2. Otvor na poklopcu
3. Poklopac
4. Stakleni bokal
5. Ručica bokala
6. Noževi
7. Zaptivni prsten
8. Kućište sa motorom
9. Kontrolno dugme
10. Neklizajuće nožice
11. Kalem za namotavanje kabla

2.2 Tehnički podaci

Napajanje: 220-240 V~, 50/60 Hz

Snaga: 600 W

Zadržano pravo na tehničke izmene i izmene dizajna.

Oznake na uređaju ili vrednosti navedene u dokumentaciji koju ste dobili uz uređaj su vrednosti dobijene u laboratorijskim uslovima i uz relevantne standarde. Ove vrednosti se mogu razlikovati u zavisnosti od upotrebe uređaja i uslova u okruženju.

3 Rad aparata

3.1 Priprema



UPOZORENJE: Isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice pre skidanja ili postavljanja delova aparata.

1. Skinite svu ambalažu i nalepnice i bacite ih u skladu sa zakonskim regulativama.
2. Postavite kućište sa motorom (8) na ravnu površinu, npr. na kuhinjski sto.
3. Sada postavite stakleni bokal (4) sa otvorom naniže na ravnu površinu.
4. Skinite noževe (6) pažljivo tako što ćete ih okrenuti u suprotnom smeru od kazaljki na satu i izvući ih napolje držeći sa strane.



UPOZORENJE: Ne držite za oštrice kada skidate noževe sa bokala.



UPOZORENJE: Noževi su veoma oštri! Rukujte njima sa najvećim oprezom, naročito tokom pranja, kako se ne biste povredili.

5. Očistite sve delove osim kućišta kao što je opisano u delu "Čišćenje i održavanje".
6. Sklopите blender obrnutim redosledom.
7. Postavite stakleni bokal (4) na kućište (8).



Proverite da li su se zupci na dnu bokala uklopili u svoje mesto na kućištu.

8. Isecite hranu na manje komade pre stavljanja u bokal.

3.2 Blendiranje

1. Postavite aparat na ravnu i suhu površinu. Neklizajuće nožice (10) obezbeđuju stabilnost aparata.
2. Pre postavljanja bokala (4) na kućište utikač ne sme biti u utičnici i kontrolno dugme mora biti na položaju "0".
3. Skinite stakleni bokal (4) tako što ćete ga podići naviše iz kućišta (8) i otvorite poklopac.
4. Sada stavite sastojke koje želite da izblendirate u bokal (4). Komadi treba da budu dužine oko 2-5 cm.



Dodajte vodu sastojcima kako bi se lakše izblendirali.



Pomešajte 3 dela tvrde hrane i 2 dela vode kako bi blender glatko samleo namirnice (npr. 60gr tvrde hrane i 40 ml vode).



UPOZORENJE: Ne stavljajte vruću hranu ili tečnost u stakleni bokal. Ako blendirate supu, temperatura ne sme preći 40°C.



UPOZORENJE: Da biste samleli led, počnite sa tri četvrtine bokala leda i 15 ml hladne vode iz česme.



UPOZORENJE: Ne pokušavajte da samlejete led bez dodavanja vode u bokal.



UPOZORENJE: Nikada ne uključujte blender kada je bokal prazan (bez stavljene hrane).



UPOZORENJE: Nikada ne uključujte blender bez postavljenog bokala na kućište.

3 Rad aparata

5. Zatvorite poklopac (3). Poklopac/merica (1) mora biti u otvoru na poklopcu čvrsto zatvoren.
6. Postavite stakleni bokal (4) = uspravno na kućište (8).



UPOZORENJE: Ne pomerajte i ne okrećite stakleni bokal kada ga postavite na svoje mesto.

7. Ubacite utikač u utičnicu u zidu.
8. Brzina rada se može prilagoditi pomoću kontrolnog dugmeta (9).



Kako biste koristili blender na manjoj brzini, okrenite kontrolno dugme (9) na položaj "1".



Ako želite da blendirate namirnice na većoj brzini, okrenite kontrolno dugme (9) na željeni nivo (2-4).



Za blendiranje u kratkim pulsevima na velikoj brzini okrenite kontrolno dugme (9) na "P". Kada pustite kontrolno dugme (9), blender će se zaustaviti i automatski vratiti na položaj "0".



Ako dodajete sastojke tokom blendiranja, dodajte ih kroz otvor na poklopcu (2). Da biste to uradili, izvadite poklopac/mericu (1).

9. Kada dostignete željenu konzistenciju blendirane hrane, okrenite kontrolno dugme (9) na "0" da biste isključili blender.



UPOZORENJE: Nikada ne uključujte blender duže od 1 minuta bez prenida, jer će se pregrijati.



UPOZORENJE: Nakon upotrebe blendera u trajanju od 1 minuta, ostavite ga da se ohladi pre ponovne upotrebe.



UPOZORENJE: Proverite da li je motor isključen i da li se zaustavio pre nego što skinete stakleni bokal (4) sa kućišta (8).



UPOZORENJE: Ne stavlajte pomagala (lopaticu, viljušku itd.) u stakleni bokal dok je blender uključen.

10. Izvucite utikač iz utičnice.
11. Skinite bokal (4) sa kućišta (8) tako što ćete ga izvući naviše (ne pokušavajte da ga rotirate) i otvorite poklopac (3).
12. Skinite poklopac i sipajte hranu u čaše ili druge posude.

4.1 Saveti za blendiranje

- Kada dodajete led u bokal dok blender radi, dodajte jednu po jednu kockicu kroz otvor (1). Sačekajte nekoliko sekundi pre dodavanja sledeće kockice leda, kako bi blender imao vremena da samelje dodati led.
- Kada dodajete namirnice dok blender radi, skinite poklopac (1) i ubacite namirnice kroz otvor. Hrana mora biti dimenzija 2-5 cm kako bi prošla kroz otvor. Vratite poklopac (1) kada završite sa dodavanjem namirnica.
- Kada blendirate čvrstu hranu kao što je sirovo povrće, kuvano ili sirovo meso i voće, uvek isecite hranu na komade ne veće od 2-5 cm pre stavljanja u bokal. Ne blendirajte više od 2 šolje hrane odjednom. Tako će blendiranje biti brže i noževi će se manje opteretiti.
- Tačne sastojke uvek prve sipajte u bokal, osim ako je u receptu navedeno drugačije.
- Kada blendirate napitke, sve sastojke stavite u bokal odjednom.
- Izbegavajte predugo blendiranje. Obično je potrebno samo nekoliko sekundi.
- Predugim blendiranjem hrana postaje kašasta.

4.2 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE: Ne koristite benzin, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke za čišćenje aparata.



UPOZORENJE: Noževi su izuzetno oštri! Budite veoma pažljivi sa noževima kako se ne biste povredili.



UPOZORENJE: Nikada ne perite aparat golim rukama



UPOZORENJE: Bokal perite nakon svake upotrebe. Ne dozvolite da se ostaci hrane stvrdnu u bokal. Tako će se kasnije mnogo teže oprati.



UPOZORENJE: Ne koristite ključalu vodu. Sklop noževa je napravljen sa lubrikantom koji ima svoj vek trajanja; izlaganjem ključaloj vodi se spojevi oštećuju i skraćuje se vek trajanja blendera.

1. Isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice u zidu.
2. Ostavite aparat da se potpuno ohladi.
3. Skinite stakleni bokal (4) sa kućišta (8). Isperite ga vodom kako biste uklonili veće komade hrane koja je možda ostala u bokal.



Možete koristiti mericu (1) kada skidate noževe iz blendera.

4. Okrenite bokal naopako i postavite ga na ravnu, neklizajuću površinu. Postavite mericu (1) na noževe (6). Izvadite noževe (6) tako što ćete ih pomoću merice okrenuti u smeru "simbola za otvaranje" (suprotno od kazaljki na satu). Stakleni bokal, poklopac i merica se mogu prati u mašini za pranje sudova. Pažljivo isperite noževe pod mlazom tekuće vode.
5. Da biste vratili noževe (6) nazad na bokal (4), okrenite noževe (6) u smeru oznake "" (u smeru kazaljki) koristeći mericu (1).
6. Vratite stakleni bokal (4) na kućište (8).
7. Sipajte 1 do 1 ½ šolje tople vode sa nekoliko kapi deterdženta za sudove u stakleni bokal (4) i uključite aparat na brzinu "4" na nekoliko sekundi. Skinite stakleni bokal sa kućišta i isperite ga vodom. Ponovite ako je potrebno.



Ne uranjajte kućište ili noževe u tečnost i ne stavljajte ih u mašinu za pranje sudova. Samo poklopac i stakleni bokal se mogu kvasiti i prati u mašini za sudove.

8. Koristite meku, vlažnu krpu i malo blagog deterdženta za brisanje spoljašnjosti kućišta.
9. Pre sledeće upotrebe obrišite bazu blendera, noževe (6) i poklopac krpom koja ne ostavlja vlakna.

4.3 Čuvanje

Ukoliko ne planirate da koristite aparat duže vreme, pažljivo ga odložite na stranu. Proverite da li je aparat isključen iz struje i da li je potpuno suv. Ostavite aparat na hladno i suvo mesto. Pobrinite se da se aparat uvek nalazi van dometa dece.

4.4 Rukovanje i transport

- Tokom rukovanja i transporta uvek prenosite aparat u svojoj originalnoj ambalaži. Ambalaža štiti aparat od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške stvari preko ambalaže ili aparata. Aparat se može oštetiti.
- Pad aparata ga može poremetiti ili izazvati trajno oštećenje.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



AVVERTENZA: Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



I materiali sono concepiti per entrare a contatto con alimenti.



Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o altri liquidi.



Classe di isolamento elettrico.



Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.

Conforme alla Direttiva RAEE.



Non contiene PCB.
Prodotto nella R.P.C.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, qualora siano poste sotto supervisione oppure vengano istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo, comprendendone i pericoli implicati.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione, le lame o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali o consigliati dal produttore.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo né posizionare alcuna delle sue parti al di sopra o in prossimità di superfici calde.
- Non utilizzare il dispositivo con del cibo caldo.
- Il proprio impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con una prolunga.
- Non toccare la spina del dispositivo con le mani bagnate o umide.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Scollegare il dispositivo prima di effettuare la pulizia, lo smontaggio e la sostituzione di componenti, aspettando che si arresti completamente.
- Si può incorrere in gravi lesioni da utilizzo scorretto quando si svuota il recipiente, durante la pulizia e afferrando le lame a mani nude. Reggere le lame esclusivamente dalla parte in plastica.
- Non toccare mai le lame mentre il dispositivo è in funzione. Il suo utilizzo incorretto potrebbe causare delle ferite.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Dopo la pulizia, asciugare il dispositivo e ogni componente prima di rimontarlo e ricollegarlo alla presa elettrica.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altri liquidi.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno. Mantenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

1.4 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

1.5 Suggerimenti per il risparmio energetico

Tagliare i cibi solidi in pezzi piccoli prima di metterli nell'apparecchio, come descritto nel manuale utente. Utilizzare il dispositivo seguendo tutte le istruzioni e le tempistiche riportate nel manuale. Selezionare i livelli di velocità inferiori, se idonei agli alimenti da elaborare. Spegnerlo e scollegare l'apparecchio dopo averlo utilizzato.

2 Frullatore Mixer con Brocca

2.1 Panoramica



1. Coppa/Tappo dosatore
2. Apertura coperchio
3. Coperchio
4. Brocca in vetro
5. Manico della brocca
6. Unità lama
7. Anello di guarnizione
8. Alloggiamento motore
9. Comando
10. Piedini antiscivolo
11. Vano avvolgicavo

2.2 Dati tecnici

Alimentazione: 220-240 V~, 50/60 Hz

Potenza: 600 W

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo agli standard del settore. Tali valori possono variare a seconda dell'impiego del dispositivo e delle condizioni ambientali.

3 Funzionamento



AVVERTENZA: Spegner l'apparecchio e scollegare dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti in movimento.

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli adesivi e smaltirli secondo i regolamenti legali applicabili.
2. Estrarre l'intera unità dall'alloggiamento del motore (8) e posizionarla su una superficie piana, per es. il ripiano della cucina.
3. Ora posizionare la brocca in vetro (4) con l'apertura rivolta verso il basso su una superficie piana.
4. Rimuovere l'unità lama (6) con attenzione, ruotandola in senso antiorario e sollevandola mentre la si regge dai lati.



AVVERTENZA: Non rimuovere l'unità lama reggendola dalle lame.



AVVERTENZA: La lama è molto affilata! Per evitare lesioni, maneggiare l'unità lama con la massima attenzione, soprattutto durante la pulizia.

5. Pulire ogni parte eccetto l'alloggiamento del motore, come descritto nella sezione "Pulizia e manutenzione".
6. Successivamente, rimontare il frullatore seguendo il procedimento inverso.
7. Posizionare la brocca in vetro sull'alloggiamento del motore (8).



Assicurarsi che gli intagli sul fondo della brocca in vetro si adattino a quelli dell'alloggiamento del motore.

8. Prima di utilizzare il dispositivo, tagliare gli alimenti in piccoli pezzi.

3.1 Frullare

1. Posizionare il dispositivo su una superficie uniforme e asciutta. I piedini antiscivolo (10) assicurano la stabilità dell'apparecchio.
2. Prima di inserire gli alimenti nella brocca in vetro, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla rete elettrica e che il comando (4) sia impostato su "0".
3. Sollevandola, estrarre la brocca in vetro (4) dall'alloggiamento del motore (8) e aprire il coperchio.
4. Ora inserire gli ingredienti da frullare all'interno della brocca in vetro (4). Gli ingredienti devono sempre avere una lunghezza di circa 2-5 cm.



Per garantire che il frullatore funzioni senza intoppi, aggiungere dell'acqua.



Miscelare 3 parti di alimenti solidi e 2 di acqua per ottenere un frullato dalla consistenza ottimale (per es.: 60 gr di cibo solido e 40 ml d'acqua).



AVVERTENZA: Non inserire né frullare alimenti o liquidi caldi nella brocca in vetro. Per la preparazione di zuppe, assicurarsi che la temperatura del liquido non superi i 40°C.



AVVERTENZA: Per tritare del ghiaccio, si consiglia di iniziare riempiendo la brocca di cubetti fino a tre quarti e aggiungendovi 15 ml d'acqua potabile fredda.



AVVERTENZA: Non tentare di tritare ghiaccio senza aggiungere dell'acqua nella brocca.



AVVERTENZA: Non azionare mai il frullatore a vuoto (senza alimenti).

3 Funzionamento



AVVERTENZA: Non azionare mai il frullatore senza la brocca in vetro posizionata sull'unità motore.

5. Chiudere il coperchio (3). Assicurarsi che la coppa/tappo dosatore (1) sia ben posizionato all'interno dell'apposita cavità presente del coperchio.

6. Posizionare la brocca di vetro (4) in verticale sull'alloggiamento del motore (8).



AVVERTENZA: Non spostare né ruotare mai la brocca in vetro dopo che è stata posizionata correttamente.

7. Collegare la spina ad una presa elettrica adeguata.

8. La velocità di taglio può essere regolata in modo variabile con l'apposito comando (9).



Per azionare il frullatore a bassa velocità, impostare il comando (9) su "1".



Se si desidera frullare a una velocità superiore, portare il comando (9) sul livello desiderato (2-4).



Per brevi impulsi ad alta velocità, impostare il comando (9) su "P". Rilasciando il comando (9), il frullatore si arresta e torna automaticamente su "0".



Se è necessario aggiungere degli ingredienti durante il processo, utilizzare l'apposita apertura del coperchio (2). Per farlo, rimuovere la coppa/tappo dosatore (1).

9. Raggiunta la consistenza degli alimenti desiderata, muovere il comando (9) su "0" per spegnere il frullatore.



AVVERTENZA: Per evitarne il surriscaldamento, non azionare mai il frullatore per più di 1 minuto.



AVVERTENZA: Dopo aver utilizzato il dispositivo per 1 minuto, lasciarlo raffreddare prima di azionarlo di nuovo.



AVVERTENZA: Assicurarsi che il motore sia spento e completamente fermo prima di rimuovere la brocca in vetro (4) dall'alloggiamento del motore (8).



AVVERTENZA: Non inserire utensili (raschietto, forchetta, ecc.) nella brocca mentre il frullatore è in funzione.

10. Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

11. Sollevandola (senza ruotarla), estrarre la brocca in vetro (4) dall'alloggiamento del motore (8) e aprire il coperchio (3).

12. Togliere il coperchio e versare il contenuto in bicchieri o altri recipienti.

4 Informazioni

4.1 Suggerimenti per frullare

- Per aggiungere altri cubetti di ghiaccio mentre il frullatore è in funzione, inserirli uno ad uno attraverso il coperchio (1). Attendere alcuni secondi prima di aggiungere il cubetto successivo, in modo che il frullatore riesca a tritare correttamente.
- Per aggiungere degli alimenti mentre il frullatore è in funzione, rimuovere il coperchio (1) e inserirli attraverso l'apertura. Affinché si adattino all'apertura, assicurarsi di tagliare gli alimenti in pezzi da 2-5 cm. Dopo aver aggiunto tutti gli ingredienti, riposizionare il coperchio (1).
- Quando si frullano alimenti solidi come verdura cruda, frutta e carne cotta o cruda, tagliare sempre gli ingredienti in pezzi non più grandi di 2-5 cm prima di inserirli nella brocca in vetro. Frullarne non più di 2 tazze alla volta. Questo renderà più veloce il processo, riducendo allo stesso tempo l'usura delle lame.
- Inserire sempre prima gli ingredienti liquidi nella brocca, a meno che la ricetta non indichi in modo specifico di procedere altrimenti.
- Per frullare bevande, inserire tutti gli ingredienti nella brocca in vetro allo stesso tempo.
- Evitare di frullare eccessivamente. Di solito, sono sufficienti pochi secondi.
- Frullare troppo rende gli alimenti mollicci.

4.2 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA: In nessun caso utilizzare solventi a base di idrocarburi, detergenti abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire il dispositivo.



AVVERTENZA: Le lame dell'unità di taglio sono molto taglienti! Maneggiare le lame con la massima attenzione per evitare lesioni.



AVVERTENZA: Non pulire mai l'apparecchio a mani nude.



AVVERTENZA: Pulire il frullatore dopo ogni utilizzo. Non lasciare che dei residui di alimenti si induriscano nel frullatore e sul suo corpo esterno. Questo renderà più difficile la pulizia in seguito.



AVVERTENZA: Non impiegare acqua bollente. Il supporto della lama è stato progettato per mantenere una perenne lubrificazione; il contatto con acqua bollente può danneggiarlo, riducendo la vita utile del frullatore.

1. Spegnerlo il dispositivo e scollegarlo dalla presa elettrica.
2. Aspettare che il dispositivo si raffreddi.
3. Rimuovere la brocca in vetro (4) dall'alloggiamento del motore (8). Sciacquare con acqua per rimuovere i residui di alimenti che potrebbero essersi accumulati nella brocca.



Si può utilizzare il tappo dosatore (1) per rimuovere la lama del frullatore.

4. Capovolgere il recipiente di vetro e posizionarlo su una superficie piana e antiscivolo. Attaccare il tappo dosatore (1) posizionandolo sopra all'unità lama (6). Rimuovere l'unità lama (6) ruotandola con il tappo dosatore in direzione del simbolo di sblocco (senso antiorario). Il recipiente di vetro, il coperchio e il tappo dosatore sono lavabili in lavastoviglie. Sciacquare con cura l'unità lama sotto acqua corrente.
5. Per riposizionare l'unità lama (6) sulla brocca di vetro (4), ruotarla in direzione del blocco "A" (in senso orario) utilizzando il tappo dosatore (1).
6. Riposizionare la brocca (4) sull'alloggiamento del motore (8).

4 Informazioni

7. Inserire fra 1-1,5 tazza d'acqua calda con poche gocce di detergente delicato all'interno della brocca in vetro (4) e accendere a velocità "4" per pochi secondi. Rimuovere la brocca in vetro dall'alloggiamento del motore e sciacquare con acqua. Se necessario, ripetere il procedimento.



Non immergere la base con il motore o le lame nei liquidi né metterle in lavastoviglie. Solo il coperchio e la brocca possono essere immersi e posti in lavastoviglie.

8. Usare un panno umido morbido e del detergente delicato per pulire la parte esterna dell'apparecchio.
9. Prima di utilizzare nuovamente il frullatore, pulirne la base, l'unità di taglio (6) e il coperchio con un panno che non lascia pelucchi.

4.3 Conservazione

Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, riporlo con cura. Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato e completamente asciutto.

Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto. Assicurarsi che si mantenga fuori dalla portata dei bambini.

4.4 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.



CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai dritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito www.beko.it, fatto salvo i casi di impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:
 - a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
 - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
 - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
 - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
 - e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
 - f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
 - g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia e manutenzione del prodotto).
 - h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
 - i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il dritto alla Garanzia.
 - j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
 - k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

02.03.03

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

4.1 التنظيف

4.3 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. عبوة الجهاز تحميه من التعرض لأضرار فيزيائية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز متضرراً.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

1. انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.
2. انتظر إلى أن تتوقف الكماليات المستخدمة تماماً.
3. اخلع الكماليات من الحاوية بعد فك الحاوية الزجاجية (3) من الجهاز (انظر 3.3).
4. نظف بقايا الطعام الموجود في الحاوية الزجاجية (3) أسفل الماء الجاري.
5. بعد تركيب كماليات الفرم في الحاوية الزجاجية (3) أعد تركيب الحاوية الزجاجية على (3.4) الجسم (4).
6. قم بملء الحاوية الزجاجية (3) تماماً أو بشكل نصف بالماء الساخن وبعض قطرات من سائل غسل الصحون وشغل الجهاز بأقصى سرعة لبضع ثوان.
7. بعد ذلك اخلع الحاوية الزجاجية ونظفها.

الحاوية الزجاجية (3) والأغطية يمكن غسلها في غسالة الأطباق.



تحذير: لا تقم بغمس الجسم (4) في الماء. ويمكنك مسحه بقطعة قماش مبللة.



تحذير: شفرة الفرم (9) حادة. لا تمسك بالحافة الحادة أو غمرها في الماء أثناء التنظيف.



4.2 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- انزع قابس الجهاز قبل رفعه.
- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز والكابيل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

تحذير: لا تستمر في تشغيل الجهاز لأكثر من دقيقة واحدة. بعد استمرار تشغيل الجهاز لمدة دقيقة، اترك الجهاز ليبرد لمدة 10 دقائق قبل استخدامه مرة أخرى.



في أثناء عملية الخلط استخدم فتحة غطاء القياس (1) لإضافة المكونات إلى الحاوية الزجاجية.



تحذير: لا تدخل أية أشياء غريبة في الحاوية الزجاجية (3) عند استخدام الجهاز.



6. حرك زر ضبط السرعة (7) إلى الوضع "OFF" وافصل الجهاز بمجرد انتهاء التشغيل.

تحذير: لا تقم بإخراج أية مكونات من الحاوية الزجاجية (3) قبل أن تتوقف شفرة الفرم (9) تمامًا.



7. اخلع الحاوية الزجاجية (3) من خلال سحبها من الجسم (4).
8. افتح الغطاء (2) وتخلص من المكونات.

3.2 الوضع «P»

تشغيل الجهاز باستخدام زر ضبط السرعة (7) وهو في الوضع "P" لمدة 1-2 ثوان يطلق عليه "PULSE".

احتفظ بزر ضبط السرعة (7) في الوضع "P" للقيام بالخلط على نبضات قصيرة بسرعة عالية. عندما تقوم بتحريك الزر فسوف يرجع زر ضبط السرعة (7) إلى الوضع "OFF" أوتوماتيكياً ويبدأ الجهاز في التوقف.

تحذير: لا تلمسها بالأيدي العارية.



1. صمم الجهاز فقط للاستخدام المنزلي أو ما شابه ذلك، و ليس للاستخدام المهني. تم تصميمه لغرض فرم كميات قليلة من الأطعمة (بصل، بطاطس، جزر، وما إلى ذلك).
2. نظف أجزاء الجهاز قبل الاستخدام الأول (انظر 4.1).
3. افصل الجهاز وحرك زر ضبط السرعة (7) إلى الوضع "OFF".
4. حرك الحاوية الزجاجية (3).
5. اخلع وحدة شفرات الفرم من خلال إدارتها في اتجاه عقارب الساعة.
6. ركب حلقة السبليكون في موضعها على شفرة الفرم وركب شفرة الفرم أسفل الحاوية الزجاجية.
7. أعد إرجاعها من خلال إدارتها في عكس اتجاه عقارب الساعة.
8. ضع الحاوية الزجاجية على مبيت المحرك (6).

3.1 التشغيل

تحذير: لا تشغيل الجهاز عندما يكون فارغاً أو غطائه مفتوح.



1. ضع جهازك على سطح مستقر ومستو.
2. افتح الغطاء (2) وضع المكونات في الحاوية الزجاجية (3).

تحذير: املأ الحاوية باللبن وصولاً إلى سعة 1000 مل إذا ما كنت تستخدمه لغرض إعداد خليط اللبن بالفواكه (فراولة، موز، وما شابه) وإلا، فيمكن أن تظهر حالات فيض أو تسرب أثناء العملية.



تحذير: لا تستخدم الجهاز لفرم المكسرات المجففة، مثل اللوز أو البندق.



تحذير: يمكنك معالجة الطعام بحد أقصى بدرجة ٤٠° م في جهازك.



3. ضع الغطاء (2) وغطاء القياس (1) على الحاوية الزجاجية.
4. ضع قابس الجهاز.
5. استخدم زر ضبط السرعة (7) لاختيار السرعة المرغوبة.

2.1 نظرة عامة



9. زر ضبط السرعة

10. قاعدة لمنع الانزلاق

11. فتحة لف الكابل
(تحت الجهاز)

2.2 البيانات الفنية

الجهد: 220-240 فولت ~، 50/60 هيرتز

الطاقة: 600 واط

تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

1. كوب المعاييرة

2. فتحة الغطاء

3. الغطاء

4. الحاوية الزجاجية

5. مقبض الإبريق

6. شفرة القطع

7. حلقة سيليكون

8. وحدة الموتور

ملاحظة: لا تقم بفتح الغطاء أو إزالة الشفرة أو أي جزء آخر من الجهاز أثناء التشغيل. قد يحدث إصابة خطيرة. يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية قبل استخدام الجهاز. لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك أي تلف في الكابل أو في قاعدة الجهاز. لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك أي تلف في الحاوية الزجاجية. لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك أي تلف في المقبض. لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك أي تلف في الحلقة السيليكونية. لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك أي تلف في وحدة الموتور.

1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة والتخطيط العمراني. متوافق مع تشريعات WEEE. تم تصنيع هذا الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. اسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساعد على حماية البيئة والموارد الطبيعية بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.



1.3 معلومات التعبئة

صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للقوانين الوطنية. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد التعبئة المخصصة لذلك من السلطات المحلية.



1.4 أشياء تقوم بها لتوفير الطاقة

عليك تقطيع الطعام إلى قطع صغيرة قبل وضعها في الجهاز بالشكل الموضح في دليل المستخدم. احرص على اتباع تعليمات أخرى والالتزام بالأوقات الموضحة في الدليل. اختر مستويات سرعة منخفضة إذا كانت مناسبة لإعداد الطعام. أوقف الجهاز وانزع قابس الطاقة منه بعد الاستخدام.

- عند القيام بتفريغ الوعاء وأثناء التنظيف والإمسك بشفرات الفرع بالأيدي المجردة فيمكن أن تتعرض لإصابات بالغة ناتجة عن عد الاستخدام بشكل سليم. استخدم الجزء البلاستيكي لمحاولة الإمساك بشفرة الفرع.
- لا تقم مطلقاً بالإمسك بالشفرات عند استخدام الجهاز. يمكن أن تتعرض للإصابة جراء سوء الاستخدام.
- بعد الانتهاء من التنظيف جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- لا يجوز للأطفال استخدام الجهاز. حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالململكات.

عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من طرف الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الشفرات أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.
- لا تقم أبداً بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم الجهاز لتسخين الطعام.
- ينبغي أن تتوافق امدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لا تلمس الجهاز أبداً ويديك مبتلتان أو رطبتان.
- لا تسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.
- انزع قابس الجهاز قبل التنظيف أو فكه أو استبدال الكماليات وانتظر إلى أن يتوقف تماماً.

1	تعليمات هامة للسلامة والبيئة	4
1.1	السلامة العامة.....	4
1.2	متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.....	5
1.3	معلومات التعبئة.....	5
1.4	أشياء تقوم بها لتوفير الطاقة.....	5
2	الخلاط الخاص بك	6
2.1	نظرة عامة.....	6
2.2	البيانات الفنية.....	6
3	التشغيل	7
3.1	التشغيل.....	7
3.2	الوضع "P".....	7
4	التنظيف والعناية	8
4.1	التنظيف.....	8
4.2	التخزين.....	8
4.3	التعامل والنقل.....	8

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك على شرائك لمنتجات Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

	معلومات هامة و تنبيهات مفيدة عن الاستخدام.
	تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.
	ماعطلا قسملامل بسانم.
	لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
	فئة الحماية من الصعقة الكهربائية.



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

يتوافق هذا الجهاز مع تشريعات WEEE.



لا يحتوي على PCB.

صنع في جمهورية الصين الشعبية

ةءءاقب طالخ

مءءءسملا لئلء



TBN6602W

AR

01M-8839423200-2519-02

beko